tehnoteka

https://tehnoteka.rs

Uputstvo za upotrebu

GORENJE stajler za kosu HC19PR

gorenje



Tehnoteka je online destinacija za upoređivanje cena i karakteristika bele tehnike, potrošačke elektronike i IT uređaja kod trgovinskih lanaca i internet prodavnica u Srbiji. Naša stranica vam omogućava da istražite najnovije informacije, detaljne karakteristike i konkurentne cene proizvoda.

Posetite nas i uživajte u ekskluzivnom iskustvu pametne kupovine klikom na link:

https://tehnoteka.rs/p/gorenje-stajler-za-kosu-hc19pr-akcija-cena/

gorenje

Kodralnik las
Uvijač za kosu
Aparat za kovrdžanje kose
Mashë flokësh
Фигаро
Kulma na vlasy
Ondulator de păr
Hajgöndörítő
Маша
Lokówka
Плойка для волосся
Щипцы для завивки волос
Lockenstab
Шаш бұйрағыш
Hair curler
Krøllejern
Krølltang
Locktång
Hiustenkiharrin



HC 19PR



SI	Navodila za uporabo	3
HR	Upute za uporabu	5
SRB MNE	Uputstva za upotrebu	7
MK	Упатства за употреба	9
EN	Instruction manual	11
DE	Gebrauchsanweisung	13
RO	Manual de utilizare	15
SK	Návod na obsluhu	17
HU	Használati utasítás	19
PL	Instrukcja obsługi	21
CS	Návod na použití	23
BG	Инструкции за употреба	25
UA	Інструкція з експлуатації	27
RU	Инструкция по зксплуатации	29

Prosimo, pazljivo preberite navodila in jih varno shranite. Pred prvo uporabo odstranite vso embalažo

POMEMBNA VARNOSTNA NAVODILA

Aparat ustreza veljavnim varnostnim predpisom za električne aparate. Popravila električnih aparatov sme opraviti le strokovnjak. Proizvajalec ne odgovarja za morebitno škodo, povzročeno zaradi nepredpisane uporabe ali napačnega upravljanja.

1. Prepričajte se, da je aparat v dobrem stanju, da ni poškodovan oz. da ni že iztrošen zaradi starosti ali prekomerne uporabe.
2. Pri priključitvi in vklopu obvezno upoštevajte podatke, navedene na napisni tablici. Preverite da napetost in frekvenca ustrezata aparatu!
3. Aparata ne priključujte, če je poškodovana priključna vrvica ali aparat sam. V primeru okvare aparat izključite iz električnega omrežja. Popravi ga lahko samo za to usposobljeno osebje.
4. Preverite, če so vsi deli, ki jih želite pritrditi na aparata, originalni deli, ki jih priporoča proizvajalec. Na aparat NE montirajte neoriginalnih delov.
5. Kabla ne ovijajte okoli aparata.
6. OPOZORILO: aparata nikoli ne uporabljajte v bližini vode, prh, kadi, umivalnikov in drugih posod z vodo!



7. Aparat se mora ohladiti, preden ga shranite.
8. Nikoli ne priključujte ali izključujte aparata z mokrimi rokami.
9. Aparat vedno izključite iz električnega omrežja, kadar ga ne uporabljate ali ko končate z delom, še posebej, kadar ga uporabljate v kopalnici. Čeprav je izklopljen, lahko še vedno predstavlja nevarnost.
10. V kolikor se aparat pregreje, se samodejno izklopi. Izključite ga iz omrežja in pustite, da se ohladi.
11. Nikoli ne uporabljajte ostrih predmetov za čiščenje, saj lahko z njimi poškodujete aparat.
12. Pazite, da se z aparatom med uporabo ne dotikate lasišča ali katerega koli dela kože.
13. Ne puščajte in ne odlagajte priklopljenega aparata brez nadzora.
14. Aparat odlagajte samo na površine, ki so odporne na visoke temperature.
15. Aparata ne postavljajte na mehke površine.
16. Aparata ne uporabljajte na mokrih laseh.
17. Če aparata ne uporabljate več kot 60 min, se samodejno izklopi.
18. Aparata ne uporabljajte na umetnih laseh.
19. Plošče in deli ohišja v bližini plošč se ob uporabi segrejejo. Pazite, da se ne opečete.
20. Ne dotikajte se valja aparata, da se ne opečete
21. Otroci stari osem let in več ter osebe z zmanjšanimi fizičnimi, senzoričnimi in umskimi zmožnostmi ali s pomanjkljivim znanjem ter izkušnjami lahko uporabljajo ta aparat pod ustreznim nadzorom ali če so prejele ustrezna navodila glede varne uporabe aparata in če razumejo nevarnosti, ki so povezane z njegovo uporabo. Otroke nadzorujte pri uporabi aparata in pazite, da se z njim ne bodo igrali. Otroci ne smejo čistiti in vzdrževati aparata brez nadzora.
22. Opozorilo – Za dodatno zaščito vam svetujemo vgradnjo varnostnega tokovnega stikala (FID) v električni tokokrog kopalnice. Izklopni tok varnostnega tokokroga naj ne presega 30 mA. Za nasvet se obrnite na elektroinštalaterja.
23. Aparat uporabljajte samo v namene, opisane v teh navodilih.

24. Aparat ni namenjen za uporabo v salonih.

Splošen opis

1. Valj s keramično prevleko
2. Klešče
3. LCD prikazovalnik temperature
4. Gumb za vklop/izklop
5. Gumba za nastavitev temperature od 120 °C do največ 200 °C
6. Zanka za obešanje z vrtljivim kablom
7. Stojalo
8. Hladna konica

Uporaba

1. Pred uporabo poskrbite, da so lasje suhi in razčesani
2. Za vklop in izklop držite gumb ⏻
3. Za nastavitev temperature večkrat pritisnite gumb + za zvišanje in – za znižanje temperature.
4. Izbrana temperatura bo prikazana na LCD prikazovalniku.
5. Ko kodralnik doseže želeno temperaturo na prikazovalniku, črtice prenehajo utripati.
6. Za tanke in poškodovane lase je priporočena uporaba temperature od 120 °C do 140 °C, za srednjo debelino in zdrav las od 150 °C do 170 °C in za debele lase, skodrane in teže ukrotljive lase od 180 °C do 200 °C.
7. Ne dotikajte se valja med uporabo, da ne pride do opeklin.
8. Lase kodrajte postopoma, po pramenih.
9. Konice las vstavite med klešče in valj ter vrtite kodralnik do lasišča.
10. Počakajte nekaj sekund, sprostite klešče in spustite koder las. Postopek ponovite.
11. Preden aparat shranite, ga popolnoma ohladite.
12. Aparat vedno izklopite iz električnega omrežja, ko končate z uporabo ali preden ga odložite na delovno površino. Shranjujte ga na suhem mestu, izven dosega otrok.

Čiščenje in vzdrževanje

Pred čiščenjem vedno izvlecite vtikač iz omrežne vtičnice! Pustite, da se naprava ohladi. Ne potapljajte ga v vodo in ne čistite ga pod tekočo vodo! Ne uporabljajte grobih čistil. Za podaljšanje življenjske dobe aparata svetujemo redno čiščenje prahu in umazanije z valja.

OKOLJE

Aparata po preteku življenjske dobe ne zavrzite skupaj z običajnimi gospodinjskimi odpadki, temveč ga odložite na uradnem zbirnem mestu za recikliranje. Tako pripomorete k ohranitvi okolja. Odslužene aparate onesposobite za morebitno nadaljnjo uporabo. Aparat odstranite na za to predpisani način. Za možnosti odstranjevanja odsluženih aparatov in embalaže se pozanimajte pri občinski oziroma krajevni upravi.

Ta oprema je označena v skladu z evropsko smernico 2012/19/EU o odpadni električni in elektronski opremi (waste electrical and electronic equipment – WEEE). Smernica opredeljuje zahteve za zbiranje in ravnanje z odpadno električno in elektronsko opremo, ki veljajo v celotni Evropski Uniji.

GARANCIJA IN SERVIS

Za informacije ali v primeru težav se obrnite na Gorenjev center za pomoč uporabnikom v svoji državi (telefonsko številko najdete v mednarodnem garancijskem listu). Če v vaši državi takšnega centra ni, se obrnite na lokalnega Gorenjevega prodajalca ali Gorenjev oddelek za male gospodinjske aparate.

GORENJE
VAM ŽELI OBILO ZADOVOLJSTVA PRI UPORABI VAŠEGA APARATA!
Pridržujemo si pravico do sprememb!

Molimo vas da se prije početka uporabe uređaja detaljno upoznajte s korisničkim priručnikom i sačuvajte ga za možebitno kasnije korištenje. Prije prve uporabe odstranite svu ambalažu.

VAŽNE MJERE PREDOSTROŽNOSTI

Uređaj je napravljen u skladu s važećim sigurnosnim propisima koji se tiču električnih uređaja. Popravke električnih uređaja smije obavljati isključivo stručna osoba. Proizvođač ne odgovara za možebitnu štetu koja je nastala kao posljedica neispravne ili nepropisane uporabe, odnosno nepravilnog rukovanja napravom.

1. Provjerite je li uređaj u dobrom stanju, nije li oštećen, ili istrošen zbog starosti odnosno prekomjerne uporabe.
2. Kod priključenja i upućivanja u rad obvezno se pridržavajte podataka navedenih na natpisnoj pločici. Provjerite također da li napon i frekvencija električne mreže odgovaraju podatcima na uređaju!
3. Uređaj ne smijete priključiti niti koristiti ukoliko utvrdite da je oštećen priključni kabel, ili sam uređaj. U slučaju kvara uređaj isključite iz električne instalacije. Uređaj smije popravljati samo odgovarajuće osposobljeno osoblje.
4. Provjerite jesu li svi dijelovi koje namjeravate pričvrstiti na uređaj, originalni dijelovi koje preporučuje proizvođač. Na uređaj NEMOJTE montirati neoriginalne dijelove.
5. Kabel nemojte omotavati oko uređaja.
6. UPOZORENJE: uređaj nemojte nikad upotrebljavati u blizini vode, tuševa kade, umivaonika i drugih posuda s vodom!



7. Uređaj se mora ohladiti prije nego ga odložite i spremite.
8. Uređaj nemojte nikad priključiti ili isključiti mokrim rukama.
9. Uređaj uvijek isključite iz električne mreže kada ga ne koristite i nakon što ste završili s radom, naročito ako ga koristite u kupaonici. Iako je isključen još uvijek može predstavljati opasnost.
10. Ako se uređaj pregrije on će se automatski isključiti. U tom ga slučaju iskopčajte iz električnog napajanja i ostavite da se ohladi.
11. Za čišćenje nemojte nikad koristiti oštre predmete jer njima možete oštetiti uređaj.
12. Pazite da napravu tijekom uporabe ne prislonite na vlasište niti na bilo koji drugi dio kože.
13. Uređaj uključen u struju nemojte nikad ostavljati bez nadzora.
14. Uređaj odlažite samo na površine koje su otporne na visoke temperature.
15. Uređaj nemojte stavljati na mekane površine.
16. Uređaj nemojte koristiti na mokroj kosi.
17. Ako uređaj ne koristite duže od 60 minuta, on će se automatski isključiti.
18. Uređaj nemojte koristiti za uređivanje umjetne kose.
19. Ploče i dijelovi kućišta uređaja u blizini ploča ugriju se tijekom uporabe. Pazite da se ne opečete.
20. Nemojte dodirivati valjak uređaja, da se ne opečete.
21. Djeca starija od osam godina, te osobe smanjenih fizičkih, osjetilnih ili mentalnih sposobnosti, ili osobe s nedostatkom iskustava i znanja u rukovanju uređajem, smiju koristiti ovaj uređaj isključivo pod odgovarajućim nadzorom osoba, odgovornih za njihovu sigurnost, i ako su dobile odgovarajuće upute u vezi sa sigurnom uporabom uređaja, i ako razumiju opasnosti povezane s korištenjem uređaja.
    Djeca neka budu stalno pod vašim nadzorom i nemojte im dozvoliti da koriste uređaj kao igračku.
    Također nemojte dozvoliti da djeca učestvuju u čišćenju i održavanju uređaja, bez odgovarajućeg nadzora.
22. Upozorenje – Za dodatnu zaštitu savjetujemo vam ugradnju sigurnosnog zaštitnog strujnog prekidača (FID) u strujni krug kupaonice. Jakost reagiranja zaštitnog

strujnog prekidača ne bi smjela biti veća od 30 mA. Za savjet se obratite elektro-instalateru.
23. Uređaj koristite samo u svrhe opisane u ovim uputama.
24. Uređaj nije namijenjen za uporabu u frizerskim salonima.

Opći opis

1. Valjak s keramičkom prevlakom
2. Kliješta
3. LCD pokazivač temperature
4. Gumb za uključenje/isključenje
5. Gumba za ugađanje temperature od 120 °C do najviše 200 °C
6. Omča za vješanje sa okretnim kabelom
7. Stalak
8. Hladan vrh

Rukovanje uređajem

1. Prije početka uporabe pobrinite se za to da kosa bude suha i raščešljana.
2. Napravu uključujete i isključujete pritiskom na gumb ⏻ .
3. Za ugađanje temperature više puta pritisnite gumb + za povećanje, odnosno gumb – za smanjenje temperature.
4. Odabrana temperatura će biti prikazana na LCD pokazivaču.
5. Kada naprava za kovrčanje postigne potrebnu temperaturu, crtice na pokazivaču prestaju pulsirati.
6. Za tanku i oštećenu kosu preporučljiva je temperatura od 120 °C do 140 °C, za srednju debljinu i zdravu kosu od 150 °C do 170 °C, a za debelu kosu, kovrčavu i teže kontroliranu kosu od 180 °C do 200 °C.
7. Tijekom uporabe nemojte dodirivati valjak, da ne dođe do opeklina.
8. Kosu kovrčajte postupno, po pojedinim pramenovima.
9. Vrhove kose ubacite među kliješta i valjak, i okrećite napravu do vlasišta.
10. Pričekajte nekoliko sekundi, oslobodite kliješta i ispustite kovrču, a zatim postupak ponovite.
11. Prije nego što uređaj spremite, neka se do kraja ohladi.
12. Uređaj uvijek isključite iz električne instalacije kada završite s uporabom ili prije nego što ga odložite na radnu površinu. Uređaj spremite na suho mjesto, izvan domašaja djece.

Čišćenje i održavanje

Prije čišćenja uvijek izvucite priključni kabel iz utičnice električne instalacije i ostavite uređaj da se ohladi. Nemojte ga uranjati u vodu, i nemojte ga prati pod tekućom vodom! Nemojte koristiti gruba sredstva za čišćenje. Za produženje životnog vijeka uređaja savjetujemo vam da redovito očistite prašinu i prljavštinu sa valjka.

BRIGA ZA OKOLINU

Nakon isteka njegova životnog vijeka uređaj nemojte baciti zajedno s uobičajenim kućanskim otpacima, nego ga predajte ovlaštenim zbirnim mjestima za recikliranje. Takvim zbrinjavanjem dotrajalog uređaja pomažete u očuvanju okoline.
Odslužene uređaje onesposobite za možebitnu daljnju uporabu. Dotrajali uređaj zbrinite na propisani način. Za mogućnosti ispravnog zbrinjavanja odsluženih uređaja i ambalaže pozanimajte se kod vaše mjesne komunalne organizacije.

Ovaj uređaj označen je sukladno Europskoj direktivi 2012/19/EU o zbrinjavanju otpadne električne i elektronske opreme (*Waste Electrical and Electronic Equipment* WEEE). Upute iz direktive opredjeljuju zahtjeve za zbrinjavanje i rukovanje otpadnom električnom i elektronskom opremom, važeće u čitavoj Europskoj Uniji.

GARANCIJA I SERVIS

Ukoliko vam bude potrebna bilo kakva informacija u vezi uređaja, ili ako naletite na neki problem u vezi njegova rada, obratite se Centru za korisnike Gorenje u vašoj državi (telefonski broj takvog centra naveden je u globalnom garancijskom listu koji važi u čitavom svijetu). Ukoliko u vašoj državi nema Centra za korisnike Gorenje, obratite se vašem lokalnom prodavaču Gorenje, ili pozovite odjel Gorenja za servisiranje kućanskih aparata.

GORENJE
VAM ŽELI OBILJE UŽITAKA PRILIKOM UPORABE VAŠEG NOVOG UREĐAJA

Pridržavamo pravo na izmjene!

Pre nego što počnete koristiti napravu molimo vas da se detaljno upoznate sa korisničkim priručnikom i sačuvate ga za eventualno kasnije korišćenje. Pre prve upotrebe odstranite svu ambalažu.

VAŽNE MERE BEZBEDNOSTI

Naprava je izrađena u skladu sa svim bezbednosnim propisima koji su na snazi za električne naprave. Popravke električnih naprave sme obavljati osposobljeno stručno lice. Proizvođač ne odgovara za eventualnu štetu koja je nastala kao posledica nepravilnog rukovanja napravom, ili kao posledica neispravne upotrebe, odnosno one koja je u suprotnosti sa propisanom.

1. Proverite da li je naprava u dobrom stanju, da li je oštećena ili istrošena zbog starosti odnosno prekomerne upotrebe.
2. Kod priključenja i upućivanja u rad obavezno se pridržavajte podataka navedenih na natpisnoj pločici. Proverite takođe da li napon i frekvencija električne mreže odgovaraju podacima na aparatu!
3. Napravu ne smete priključivati na struju niti koristiti ako utvrdite da je oštećen priključni kabl, ili sama naprava. U slučaju kvara napravu isključite iz električne instalacije. Napravu sme popravljati samo odgovarajuće osposobljeno lice.
4. Proverite da li su svi delovi koje nameravate pričvrstiti na napravu, originalni delovi koje preporučuje proizvođač. Na napravu NEMOJTE stavljati neoriginalne delove, odnosno priključke.
5. Kabel nemojte obavijati oko naprave.
6. UPOZORENJE: napravu nemojte nikada koristiti u blizini vode, tuševa kade, umivaonika i drugih sudova sa vodom!



7. Naprava mora da se ohladi pre nego što je odložite i spremite.
8. Napravu nemojte nikad priključivati na struju ili isključivati mokrim rukama.
9. Napravu uvek isključite iz električne mreže kada je ne koristite, i nakon što ste završili s radom, naročito ako je koristite u kupatilu. Iako je isključena još uvek može da predstavlja opasnost.
10. Ako se naprava pregreje isključiće se automatski. U tom slučaju isključite aparat iz električne struje i ostavite da se ohladi.
11. Za čišćenje nemojte nikad koristiti oštre predmete jer njima možete oštetiti napravu.
12. Pazite da napravu tokom upotrebe ne prislonite na kožu glave niti na bilo koji drugi deo kože.
13. Napravu uključenu u struju nemojte nikad ostavljati bez nadzora.
14. Napravu odložite samo na površine koje su otporne na visoke temperature.
15. Napravu nemojte stavljati na mekane površine.
16. Napravu nemojte koristiti na mokroj kosi.
17. Ako napravu ne koristite duže od 60 minuta, isključiće se sama.
18. Napravu nemojte koristiti za uređivanje veštačke kose.
19. Ploče i delovi kućišta naprave u blizini ploča ugreju se tokom upotrebe. Pazite da se ne opečete.
20. Nemojte dodirivati valjak naprave, da se ne opečete.
21. Deca starija od osam godina i lica smanjenih fizičkih ili psihičkih sposobnosti, odnosno lica kojima nedostaje iskustava i znanja, smeju koristiti aparat isključivo ako su dobila uputstva o bezbednoj upotrebi aparata, i kada su pod nadzorom lica odgovornih za njihovu bezbednost, koja će ih upozoriti na eventualne opasnosti povezane sa njegovim korišćenjem.
    Deca neka budu stalno pod vašim nadzorom i nemojte im dozvoliti da koriste napravu kao igračku.

Takođe nemojte dozvoliti deci da se prihvataju čišćenja ili održavanja naprave bez odgovarajućeg nadzora.

22. Upozorenje – Za dodatnu zaštitu savetujemo vam ugradnju zaštitnog strujnog prekidača (FID) u strujni krug kupatila. Granična vrednost reagovanja zaštitnog strujnog prekidača ne bi smela prevazići 30 mA. Za savet se obratite elektro-instalateru.
23. Napravu koristite samo za svrhe opisane u ovom priručniku.
24. Naprava nije namenjena za upotrebu u frizerskim salonima.

Opšti opis

1. Valjak sa keramičkom prevlakom
2. Klešta
3. LCD displej temperature
4. Dugme za uključenje/isključenje
5. Dugmad za podešavanje temperature od 120 °C do najviše 200 °C
6. Omča za vešanje sa okretnim kablom
7. Stalak
8. Hladan vrh

Rukovanje aparatom

1. Pre početka upotrebe pobrinite se za to da kosa bude suva i raščešljana.
2. Napravu uključujete i isključujete pritiskom na dugme ⏻ .
3. Za podešavanje temperature više puta pritisnite dugme + za povećanje, odnosno dugme – za smanjenje temperature.
4. Odabrana temperatura biće prikazana na LCD displeju.
5. Kada naprava za kovrčanje postigne potrebnu temperaturu, crtice na displeju prestaju da trepću.
6. Za tanku i oštećenu kosu preporučljiva je temperatura od 120 °C do 140 °C, za srednje debelu i zdravu kosu od 150 °C do 170 °C, a za debelu kosu, kovrčavu i teže kontrolisanu kosu od 180 °C do 200 °C.
7. Tokom upotrebe nemojte dodirivati valjak, da ne dođe do opekotina.
8. Kosu kovrčajte postupno, odvajajući pojedine pramenove.
9. Vrhove kose ubacite među klešta i valjak, i obrćite napravu dok ne dopre do kože glave.
10. Pričekajte nekoliko sekundi, oslobodite klešta i ispustite kovrču, a zatim postupak ponovite.
11. Pre nego što napravu spremite, neka se do kraja ohladi.
12. Napravu uvek isključite iz električne instalacije kada završite s upotrebom ili pre nego što je odložite na radnu površinu. Napravu spremite na suvo mesto, izvan domašaja dece.

Čišćenje i održavanje

Pre čišćenja uvek izvucite priključni kabl iz utičnice električne instalacije i ostavite napravu da se ohladi. Aparat nemojte potapati u vodu, i nemojte ga prati pod tekućom vodom! Nemojte koristiti gruba sredstva za čišćenje. Za produženje životnog veka naprave savetujemo vam da redovito očistite prašinu i prljavštinu sa valjka.

BRIGA ZA ŽIVOTNU SREDINU

Nakon isteka životnog veka upotrebljivosti, aparat nemojte baciti u đubre zajedno sa običnim otpadom za domaćinstvo, nego ga odnesite u ovlašćeni zbirni centar za recikliranje takvih proizvoda. Pravilnim odlaganjem aparata pridonosite očuvanju životne sredine.
Odsluženu napravu onesposobite za eventualnu daljnju upotrebu. Dotrajalu napravu odložite na propisani način. Za mogućnosti ispravnog odlaganja odsluženih naprava i ambalaže pozanimajte se kod vaše gradske komunalne organizacije.

Ova oprema označena je u skladu s Evropskom Direktivom 2012/19/EU koja se odnosi na otpadnu električnu i elektronsku opremu (*Waste Electrical and Electronic Equipment - engl. skraćenica WEEE*). Te smernice opredeljuju zahteve koji se primenjuju u celoj Evropskoj Uniji za sakupljanje i reciklažu otpadne električne i elektronske opreme.

GARANCIJA I SERVIS

Za sve informacije ili u slučaju problema u radu naprave konsultujte Centar Gorenja za pomoć korisnicima u vašoj državi (telefonski broj naći ćete u međunarodnom garantnom listu). Ako u vašoj državi nema takvog centra, obratite se lokalnom prodavcu Gorenja, ili odeljenju malih aparata za domaćinstvo Gorenja.

GORENJE VAM ŽELI MNOGO ZADOVOLJSTVA U RADU SA VAŠIM APARATOM!

Pridržavamo pravo na promene!

Ве молиме, внимателно прочитајте ги упатствата и зачувајте ги за идна употреба. Пред користење на апаратот за прв пат, отстранете ја најпрвин целата амбалажа.

ВАЖНИ БЕЗБЕДНОСНИ УПАТСТВА

Апаратот е согласност со безбедносните регулативи кои се однесуваат на електрични уреди. Електричните уреди може да се поправаат само од стручно лице. Производителот не се смета за одговорен за штета која настанала од несоодветна употреба на несоодветно ракување.

1. Погрижете се апаратот да е во добра состојба, да не е оштетен или несоодветен за употреба поради предолго користење.
2. При поврзување на апаратот, следете ги податоците на таблицата за оценување. Погрижете се напонот и фреквенцијата да се соодветни за апаратот.
3. Не поврзувајте го апаратот на главната електрична мрежа ако мрежниот кабел или апаратот се оштетени. Во случај на дефект, исклучете го апаратот од електричната мрежа. Само обучено техничко стручно лице може да го поправи апаратот.
4. Погрижете се сите делови кои сакате да ги замените во апаратот да се оригинални делови препорачани од производителот. Не инсталирајте неоригинални делови во апаратот.
5. Не замотувајте го мрежниот кабел околу апаратот.
6. ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Никогаш не употребувајте го апаратот во близина на вода, туш кабини, кади,мијалници или други садови кои содржат вода !



7. Апаратот мора да се олади пред да го складирате.
8. Никогаш не поврзувајте или исклучувајте го апаратот со влажни раце.
9. Секогаш исклучете го апаратот од електричната мрежа кога не го користите апаратот или кога ќе завршите со него особено при употреба на апаратот во бања. Дури и кога апаратот е исклучен постои опасност.
10. Ако апаратот е прегреан тој автоматски се исклучува. Исклучете го од електричната мрежа и почекајте да се олади.
11. Никогаш не користете остри предмети за чистење на апаратот бидејќи тие може да го оштетат апаратот.
12. Бидете внимателни да не го допирате скалпот или друг дел од кожата со апаратот за време на употреба.
13. Никогаш не оставајте го апаратот вклучен доколку не сте присутни во просторијата.
14. Апаратот може да го поставувате само на површини кои се отпорни на високи температури.
15. Не поставувајте го апаратот на меки површини.
16. Не користете го апаратот на влажна коса.
17. Ако апаратот не се користи повеќе од 60 минути тој самиот автоматски се исклучува.
18. Не користете го апаратот на надградба на коса.
19. Плочите и деловите од апаратот во близина на плочите се вжештуваат за време на употреба. Бидете внимателни за да избегнете ризик од изгореници.
20. За да спречите изгореници не допирајте го цилиндарот на апаратот.
21. Овој апарат може да се користи од страна на деца над 8 години и лица со намалени физички, сензорни или ментални способности, и лица со недостаток на пракса и знаење, ако

употребата е под надзор или согласно инструкциите за употреба на апаратот во однос на безбедноста при употреба и доколку лицата се запознаени со можните опасности кои може да произлезат од употребата на овој апарат. Потребно е посебно внимание и надзор кога апаратот се користи од деца. Овој апарат не е играчка. Не е дозволено деца да го чистат или одржуваат апаратот без надзор.

22. Предупредување: за дополнителна заштита, ние препорачуваме да инсталирате заштитен уред на диференцијална струја (FID) на струјно коло во бањата со рејтинг на диференцијалната струја од не повеќе 30 mA. Ве молиме контактирајте со професионален електричар во врска со ова.
23. Користете го овој апарат само за цели за кои е наменет согласно описот даден во ова упатство.
24. Апаратот не е наменет за комерцијална употреба во фризерски салони.

Општ опис

1. Цилиндар со керамичка облога
2. Штипалка
3. ЛЕД индикатор за температурата
4. On/off копче за вклучување/исклучување
5. Копчиња за подесување на температурата од 120 °C до 200 °C
6. Јамка за закачување на апаратот со ротационен кабел
7. Држач
8. Топлинска изолирана безбедност на врвот

Употреба

1. Пред употреба, косата треба да е сува и исчешлана.
2. За да го вклучите или исклучите апаратот(on и off), притиснете го копчето①.
3. Да ја подесите температурата, последователно притиснете го копчето + за да ја зголемите и копчето – за да ја намалите температурата.
4. Избраната температура се прикажува на ЛЕД индикаторот.
5. Кога фигарото ќе ја достигне посакуваната температура, цртичките на екранот ќе престанат да треперат.
6. За тенка и оштетена коса, ние препорачуваме температура помеѓу 120 °C и 140 °C; за коса со средна дебелина, ние препорачуваме температура помеѓу 150 °C и 170 °C; за густа, виткана и тешко скротлива коса ние препорачуваме температура помеѓу 180 °C и 200 °C.
7. Не допирајте го цилиндарот за време на употреба бидејќи тоа може да предизвика изгореници.
8. Виткајте ја косата постепено прамен по прамен.
9. Вметнете ги врвовите од косата помеѓу штипалката и цилиндарот и намотајте го прамент коса околу фигарото се до темето.
10. Почекајте неколку секунди, потоа притиснете ја штипалката да се отвори и отстранете го прамент коса. Повторете го процесот.
11. Пред да го складирате апаратот уверете се дека е целосно оладен.
12. Откако ќе завршите со употреба или пред да го ставите апаратот на работна површина исклучете го апаратот од електричната мрежа. Чувајте го апаратот на суво место подалеку од дофат на деца.

Одржување& Чистење

Пред да започнете со чистење, исклучете го апаратот од електричната мрежа и оставете го да се олади. Не користете абразивни средства за чистење. За да го продолжиме векот на користење на апаратот, препорачуваме редовно чистење на прашината и нечистотиите кои се собираат на цилиндарот.

ЖИВОТНА СРЕДИНА

На крајот на векот на користење на апаратот ве молиме не фрлајте го апаратот заедно со другиот комунален отпад од домаќинството. Наместо тоа, однесете го во овластен центар за рециклирање на отпад. Со ова, вие допринесувате во зачувување на животната средина. Кога апаратот е при крај на векот на користење погрижете се да го отстраните односно да не го користите повторно. Одложете го апаратот како отпад на соодветен начин. Контактирајте со локалните овластени институции за можностите за отстранување на уредот и неговата амбалажа на отпад.

Овој апарат е означен во согласност со европската директива 2012/19/ЕЗ за отпад од електрична и електронска опрема – WEEE. Директивата ги прецизира условите за прибирање и управување со отпад од електрична и електронска опрема кои важат за целата Европска Унија.

ГАРАНЦИЈА И ПОПРАВКА

За повеќе информации или во случај на проблем, ве молиме контактирајте го Центарот за грижа за корисници на Горење во вашата земја (телефонскиот број е наведен во Меѓународниот Гарантен Лист). Во случај да не постои таков центар во вашата земја, ве молиме контактирајте го локалниот дилер на Горење или одделот за мали апарати за домаќинството на Горење.

ГОРЕЊЕ
ВИ ПОСАКУВА МНОГУ ЗАДОВОЛСТВА ПРИ УПОТРЕБА НА ОВОЈ АПАРАТ
Го задржуваме правото на воведување на измени во упатството.

Please, carefully read the instructions and save them for future reference. Before using the appliance for the first time, remove all packaging.

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

The appliance complies with all safety regulations relevant for electrical appliances. Electrical appliances may only be repaired by an expert. The manufacturer shall not be responsible for any damage resulting from improper use or inappropriate operation.

1. Make sure the appliance is in good condition, that it is not damaged or worn out due to age or excessive use.
2. When connecting the appliance, observe the data on the rating plate. Make sure the voltage and frequency correspond to the appliance.
3. Do not connect the appliance to the power mains if the power cord or the appliance are damaged. In case of a failure, disconnect the appliance from the power mains. Only a trained technician may repair the appliance.
4. Make sure all parts you wish to use with the appliance are original parts recommended by the manufacturer. Do not mount non-original parts onto the appliance.
5. Do not wind the power cord around the appliance.
6. WARNING: never use the appliance near water, showers, bathtubs, wash basins or other receptacles with water!
7. The appliance has to cool down before you store it.



8. Never connect or disconnect the appliance if your hands are wet.
9. Always disconnect the appliance from the power mains when you are not using it or when you finish working with it, especially when using the appliance in a bathroom. Even when the appliance is disconnected, it can still present danger.
10. If the appliance is overheated, it will automatically switch off. Disconnect it from the power mains and wait for it to cool down.
11. Never use any sharp objects to clean the appliance as these may damage the appliance.
12. Be careful not to touch your scalp or any other part of your skin with the appliance during use.
13. Never leave a connected appliance without supervision.
14. Only place the appliance on surfaces resistant to high temperatures.
15. Do not place the appliance on soft surfaces.
16. Do not use the appliance on wet hair.
17. If the appliance is not used for over 60 minutes, it switches off automatically.
18. Do not use the appliance on artificial hair.
19. Plates and parts of the appliance near the plates get hot during use. Be careful to avoid burns.
20. To prevent any burns, do not touch the appliance cylinder.
21. This appliance may be used by children aged 8 years and above and by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge, if they are supervised during the use of the appliance or if they have been provided relevant instructions on safe use of the appliance and if they understand the hazards involved. Keep children under supervision while they use the appliance and make sure they do not play with it. Do not allow children to clean and maintain the appliance without supervision.
22. Warning: for extra protection, we recommend installing a safety circuit breaker (FID) in the bathroom circuit. The trip current should not exceed

30 mA. For advice, consult an electric technician.
23. Use this appliance only for its intended uses as described in this manual.
24. The appliance is not intended for use in hair salons.

General description

1. Cylinder with ceramic coating
2. Prongs
3. LCD temperature display
4. On/off button
5. Temperature settings buttons, from 120 °C to 200 °C
6. Hanging loop with a rotatable power cord
7. Stand
8. Cool tip

Use

1. Before use, make sure your hair is dry and combed.
2. To switch the appliance on and off, press the ⏻ button.
3. To set the temperature, consecutively press the + button to increase and the – button to decrease the temperature.
4. Selected temperature will be indicated on the LCD display.
5. When the hair curler reaches the desired temperature, the dashes on the display will stop flashing.
6. For thin and damaged hair, we recommend a temperature between 120 °C and 140 °C; for hair of medium thickness, we recommend temperature between 150 °C and 170 °C; for thick, curly and stubborn hair, we recommend temperature between 180 °C and 200 °C.
7. Do not touch the cylinder during use, as this may result in burns.
8. Curl the hair gradually, one strand of hair at a time.
9. Insert the tips of the hair between the prongs and the cylinder and twist the curler all the way to the scalp.
10. Wait for a few seconds, then release the prongs and the strand of hair. Repeat the process.
11. Before storing the appliance, make sure it has cooled down completely.
12. Always disconnect the appliance from the power mains when you finish using it or before placing it on a work surface. Keep the appliance in a dry place out of reach of children.

Maintenance & cleaning

Before cleaning the appliance, always unplug it from the power outlet. Wait for the appliance to cool down. Do not immerse the appliance in water and do not clean it under running water. Do not use any abrasive cleaners. To extend the useful life of the appliance, we recommend you regularly clean the dust and impurities from the cylinder.

ENVIRONMENT

At the end of the appliance's useful life, do not discard it with common household waste. Take is to an authorized recycling centre. This will help preserve the environment. When an appliance is at the end of its useful life, please render it unusable, i.e. make sure it is impossible to use it again. Dispose of the appliance in the appropriate way. Contact your local authorities regarding the possibilities for disposal of waste appliance and packaging.

This equipment is labelled in compliance with the European Directive 2012/19/EC on waste electric and electronic equipment – WEEE. The Directive specifies the requirements for collection and management of waste electric and electronic equipment effective in the entire European Union.

WARRANTY AND REPAIR

For more information or in case of problems, please contact Gorenje Call Centre in your country (phone number listed in the International Warranty Sheet). If there is no such centre in your country, please contact the local Gorenje dealer or Gorenje's small domestic appliance department.

GORENJE
WISHES YOU A LOT OF PLEASURE IN USING YOUR APPLIANCE.

We reserve the right to modifications.

Lesen Sie vor dem Gebrauch des Geräts bitte die Gebrauchsanleitung aufmerksam durch und bewahren Sie sie zum späteren Nachlesen auf. Entfernen Sie vor dem ersten Gebrauch des Geräts alle Verpackungsmaterialien.

WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE

Das Gerät erfüllt die anerkannten technischen Richtlinien und die gültigen Sicherheitsvorschriften für elektrische Geräte. Reparaturen an elektrischen Geräten dürfen nur von einem Fachmann durchgeführt werden. Der Hersteller haftet nicht für eventuelle durch unvorschriftsmäßige Verwendung oder unsachgemäße Bedienung verursachte Schäden.

1. Stellen Sie sicher, dass sich das Gerät in einem einwandfreien Zustand befindet, dass es nicht beschädigt oder durch Alter und übermäßigen Einsatz abgenutzt ist.
2. Beachten Sie beim Anschluss des Geräts an das Stromnetz und bei der Inbetriebnahme des Geräts unbedingt die Angaben auf dem Typenschild. Prüfen Sie, ob die Daten (Spannung und Frequenz) Ihrer Strominstallation den Daten des Geräts entsprechen!
3. Schließen Sie das Gerät nicht an das Stromnetz an, wenn das Anschlusskabel oder das Gerät Beschädigungen aufweisen. Trennen Sie das Gerät im Fall einer Störung bzw. nach jedem Gebrauch vom Stromnetz. Das Gerät darf nur von einem qualifizierten Fachmann repariert werden.
4. Prüfen Sie, ob alle Komponenten, die Sie an das Gerät anschließen möchten, Originalteile sind, die vom Hersteller empfohlen werden. Montieren Sie auf das Gerät keine Teile von Fremdherstellern!
5. Das Anschlusskabel nicht um das Gerät wickeln!
6. HINWEIS: Verwenden Sie das Gerät niemals in der Nähe von Wasser, Duschkabinen, Badewannen, Waschbecken oder anderen mit Wasser gefüllten Behältern!



7. Lassen Sie das Gerät abkühlen, bevor Sie es wegräumen.
8. Schließen Sie das Gerät niemals mit nassen Händen an das Stromnetz an und trennen Sie es nicht mit nassen Händen vom Stromnetz!
9. Trennen Sie das Gerät immer vom Stromnetz, wenn Sie es nicht mehr benutzen insbesondere, wenn Sie das Gerät im Badezimmer verwenden. Obwohl das Gerät ausgeschaltet ist, kann es noch immer eine Gefahr darstellen.
10. Falls sich das Gerät überhitzt, wird es automatisch abgeschaltet. Trennen Sie das Gerät vom Stromnetz und lassen Sie es abkühlen.
11. Verwenden Sie zum Reinigen des Geräts keine scharfen Gegenstände, da diese das Gerät beschädigen können.
12. Stellen Sie sicher, dass während des Gebrauchs des Geräts die Kopfhaut oder Teile der Haut nicht mit dem Gerät in Berührung kommen.
13. Lassen Sie das eingeschaltete Gerät nicht unbeaufsichtigt liegen.
14. Stellen Sie das Gerät nur auf Oberflächen ab, die temperaturbeständig sind.
15. Stellen Sie das Gerät nicht auf eine weiche Unterlage.
16. Verwenden Sie das Gerät nicht auf nassem Haar.
17. Falls Sie das Gerät länger als 60 Minuten nicht verwenden, wird es automatisch abgeschaltet.
18. Verwenden Sie das Gerät nicht auf Kunsthaaren.
19. Der Lockenstab und Teile des Gehäuses werden sehr heiß. Achten Sie darauf, dass Sie sich nicht verbrennen.
20. Den heißen Lockenstab nicht berühren, damit Sie sich nicht verbrennen.
21. Dieses Gerät darf von Kindern über acht Jahren, wie auch Personen mit verminderten körperlichen,

sensorischen und geistigen Fähigkeiten oder mangelhaften Erfahrungen und Wissen bedient werden, jedoch nur, wenn Sie das Gerät unter entsprechender Aufsicht gebrauchen oder entsprechende Anweisungen über den sicheren Gebrauch des Geräts erhalten haben und die mit dem Gebrauch des Geräts verbundenen Gefahren verstanden haben. Beaufsichtigen Sie Kinder, wenn Sie das Gerät gebrauchen und achten Sie darauf, dass sie nicht mit dem Gerät spielen. Kinder dürfen ohne Aufsicht von Erwachsenen das Gerät nicht reinigen.

22. Hinweis – Um einen besseren Schutz zu gewährleisten, wird der Einbau einer Fehlerstrom-Schutzeinrichtung (FID) im Stromkreis des Badezimmers empfohlen. Der Auslösestrom des Sicherheitskreises soll 30 mA nicht überschreiten. Fragen Sie diesbezüglich einen Elektrofachmann.
23. Verwenden Sie das Gerät nur zu dem in der Gebrauchsanleitung beschriebenen Zweck.
24. Das Gerät ist nicht für gewerblichen Einsatz bestimmt.

Beschreibung

1. Zylinder mit Keramikbeschichtung
2. Zange
3. LCD Temperaturanzeige
4. Ein-/Aus-Taste
5. Tasten zur Einstellung der Temperatur von 120°C bis max. 200°C
6. Aufhängeöse mit drehbarem Kabel
7. Ständer
8. Kalte Spitze

Gebrauch

1. Sorgen Sie vor dem Gebrauch des Geräts dafür, dass Ihr Haar trocken, sauber, frei von Haarspray oder Gel und gekämmt ist.
2. Halten Sie zum Einschalten bzw. Ausschalten des Geräts die Taste ⏻ gedrückt.
3. Drücken Sie mehrere Male die Taste +, um die Temperatur zu erhöhen und die Taste –, um die Temperatur zu reduzieren.
4. Die ausgewählte Temperatur wird auf dem LCD-Display angezeigt.
5. Sobald der Lockenstab die gewünschte Temperatur erreicht hat, hören die Balken auf dem Display auf zu blinken.
6. Für dünnes und beschädigtes Haar werden Temperaturen zwischen 120°C und 140°C, für mittlere Haardicke und gesundes Haar zwischen 150°C und 170°C und für dickes, gelocktes und widerspenstiges Haar zwischen 180°C und 200°C empfohlen.
7. Während des Gebrauchs den Lockenstab nicht berühren, damit Sie sich nicht verbrennen.
8. Behandeln Sie das Haar behutsam, Strähne nach Strähne.
9. Legen Sie die Haarspitzen zwischen die Zange und den Zylinder und drehen Sie den Lockenstab bis zur Kopfhaut.
10. Warten Sie eine paar Sekunden, lösen Sie die Zange und machen Sie die Haarsträhne frei. Das Verfahren mehrmals wiederholen.
11. Bevor Sie das Gerät wegräumen, muss es vollständig abgekühlt sein.
12. Trennen Sie das Gerät immer vom Stromnetz, wenn Sie den Vorgang beendet haben und bevor Sie es auf eine temperaturbeständige Oberfläche zum Abkühlen ablegen. Bewahren Sie das Gerät an einem sicheren Platz auf, außerhalb der Reichweite von Kindern.

Reinigung und Pflege

Vor der Reinigung des Geräts immer zuerst den Stecker des Anschlusskabels aus der Steckdose herausziehen! Lassen Sie das Gerät abkühlen. Das Gerät niemals ins Wasser tauchen oder unter fließendem Wasser reinigen! Verwenden Sie zum Reinigen des Geräts keine scheuernden Reinigungsmittel. Um die Lebensdauer des Geräts zu verlängern, empfehlen wir Ihnen, den Zylinder regelmäßig von Staub und Schmutz zu reinigen.

UMWELTSCHUTZ

Entsorgen Sie das ausgediente Gerät nicht zusammen mit gewöhnlichem Hausmüll, sondern liefern Sie es bei einem Recyclingunternehmen ab. So tragen auch Sie zum Umweltschutz bei. Machen Sie ausgediente elektrische Geräte für eine eventuelle weitere Verwendung unbrauchbar. Entsorgen Sie das Gerät in Einklang mit den Vorschriften. Informieren Sie sich hinsichtlich der Entsorgung von ausgedienten elektrischen Geräten und Verpackungsmaterialien bei Ihrer Gemeinde- bzw. Ortsverwaltung.

Dieses Gerät ist gemäß der EU-Richtlinie 2012/19/EU über elektrische und elektronische Altgeräte (Waste Electrical and Electronic Equipment - WEEE) gekennzeichnet. Diese Richtlinie legt die Anforderungen für das Sammeln und den Umgang mit Elektro- und Elektronikaltgeräten fest, die für die gesamte Europäische Union gültig sind.

GARANTIE UND SERVICE

Wenden Sie sich für weitere Informationen oder bei Problemen bitte an den Kundendienst von Gorenje in Ihrem Land (die Telefonnummer finden Sie in der internationalen Garantiekarte). Falls es in Ihrem Land kein solches Kundendienstcenter gibt, wenden Sie sich bitte an den lokalen Händler von Gorenje.

GORENJE WÜNSCHT IHNEN VIEL FREUDE BEIM GEBRAUCH IHRES NEUEN GERÄTS!

Wir behalten uns das Recht zu Änderungen vor.

Vă rugăm citiți cu atenție instrucțiunile și păstrați-le pentru a le consulta ulterior. Înainte de prima utilizare a aparatului, îndepărtați toate elementele folosite pentru ambalare.

INSTRUCȚIUNI IMPORTANTE DE SIGURANȚĂ

Aparatul respectă toate reglementările relevante de siguranță pentru aparatele electrice. Aparatele electrice pot fi reparate doar de către o persoană autorizată în acest sens. Producătorul nu va fi responsabil pentru nicio pagubă sau deteriorare rezultată din utilizarea sau manipulare necorespunzătoare.

1. Asigurați-vă că aparatul este în stare bună, că nu este deteriorat sau uzat din cauza duratei de folosire sau a utilizării excesive.
2. Când conectați aparatul, studiați datele de pe plăcuța indicatoare. Asigurați-vă că voltajul și frecvența corespund cu specificațiile aparatului.
3. Nu conectați aparatul la rețeaua de electricitate daca aparatul sau cablul sunt deteriorate. În caz de defecțiune, deconectați aparatul de la rețeaua de electricitate. Aparatul poate fi reparat doar un tehnician profesionist.
4. Asigurați-vă că toate părțile pe care doriți să le utilizați împreună cu aparatul sunt componente originale recomandate de către producător. Nu montați componente contrafăcute în aparat.
5. Nu răsuciți cablul de alimentare în jurul aparatului.
6. AVERTIZARE:
   Niciodată nu folosiți aparatul când sunteți aproape de apă, duș, căzi de baie, chiuvete sau alte recipiente cu apă!



7. Aparatul trebuie să se răcească înainte de a-l depozita.
8. Niciodată nu conectați sau deconectați aparatul de la rețeaua de electricitate dacă aveți mâinile ude.
9. Când nu folosiți aparatul sau ați terminat lucrul cu el, în special când folosiți aparatul în baie, deconectați-l de la rețeaua de electricitate. Chiar și când este deconectat, aparatul poate fi o sursă de pericol.
10. Dacă aparatul se supraîncălzește, se va opri automat. Deconectați-l de la rețeaua de electricitate și așteptați să se răcească.
11. Niciodată nu folosiți obiecte ascuțite pentru a curăța aparatul, întrucât acestea îl pot deteriora.
12. Aveți grijă ca pe durata utilizării să nu atingeți cu aparatul scalpul sau oricare altă parte a pielii.
13. Niciodată nu lăsați aparatul nesupravegheat atunci când este în priză.
14. Plasați aparatul doar pe suprafețe rezistente la temperaturi înalte.
15. Nu puneți aparatul pe suprafețe moi.
16. Nu folosiți aparatul pe părul ud.
17. Dacă aparatul nu este folosit pentru mai mult de 60 de minute, se oprește automat..
18. Nu folosiți aparatul pe păr artificial.
19. Plăcile și componentele din apropierea plăcilor se încălzesc în timpul utilizării. Aveți grijă să evitați arsurile.
20. Pentru a preveni arsurile, nu atingeți cilindrul aparatului.
21. Acest aparat poate fi folosit de copii cu vârsta minimă de 8 ani și de persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau care nu au experiența și cunoștințele necesare doar dacă sunt supravegheate în timpul utilizării sau dacă le-au fost oferite instrucțiuni relevante privind utilizarea aparatului și dacă înțeleg pericolele pe care le implică. Supravegheați copiii în timp

ce folosesc aparatul și asigurați-vă că nu se joacă cu el. Nu permiteți copiilor să curețe sau să întrețină aparatul fără a fi supravegheați.

22. Avertizare: pentru protecție suplimentară, vă recomandăm să instalați un disjunctor diferențial pe circuitul băii. Curentul nu ar trebui să depășească valoarea de 30 mA. Pentru suport în acest sens, consultați un electrician.
23. Folosiți aparatul doar în scopul în care este creat, conform descrierii din manual.
24. Aparatul nu este destinat pentru a fi utilizat în saloane de înfrumusețare.

Descriere generală

1. Cilindru cu înveliș ceramic
2. Clemă
3. Afișaj LCD pentru temperatură
4. Buton aprindere/ oprire
5. Butoane setare temperatură, de la 120 °C la 200 °C
6. Buclă pentru a fi agățat cu cablu rotativ
7. Stativ
8. Vârf rece

Utilizare

1. Înainte de utilizare, asigurați-vă că părul este uscat și pieptănat.
2. Pentru a porni sau opri aparatul, apăsați butonul ⏻ .
3. Pentru a seta temperatura, apăsați consecutiv butonul + pentru a crește temperatura și butonul – pentru a scădea temperatura.
4. Temperatura selectată va fi indicată pe afișajul LCD.
5. Când ondulatorul atinge temperatura dorită, liniuțele de pe afișaj nu vor mai clipi intermitent.
6. Pentru păr subțire și deteriorat, vă recomandăm o temperatură cuprinsă între 120 °C și 140 °C; pentru păr de grosime medie, vă recomandăm o temperatură cuprinsă între 150 °C și 170 °C; pentru păr gros, creț, vă recomandăm o temperatură cuprinsă între 180 °C și 200 °C.
7. Nu atingeți cilindrul în timpul utilizării pentru că va puteți arde.
8. Ondulați părul treptat, șuviță cu șuviță.
9. Inserați vârfurile părului între clamă și cilindru și răsuciți ondulatorul până aproape de scalp.
10. Așteptați timp de câteva secunde, apoi dați drumul clamei și șuviței de păr. Repetați procesul.
11. Înainte de a depozita aparatul, asigurați-vă că aparatul s-a răcit complet.
12. Întotdeauna deconectați aparatul de la rețeaua de electricitate după ce nu mai aveți nevoie de el sau înainte de a-l plasa pe suprafața de lucru. Păstrați aparatul la loc uscat, departe de copii.

Întreținere și curățare

Înainte de a curăța aparatul, întotdeauna deconectați-l de la priză. Așteptați să se răcească. Nu scufundați aparatul în apă și nu îl curățați sub jet de apă. Nu folosiți agenți de curățare abrazivi. Pentru a prelungi durata de utilizare a aparatului, vă recomandăm să curățați regulat cilindrul de praf și impurități.

MEDIUL ÎNCONJURĂTOR

La sfârșitul duratei de utilizare a aparatului, nu îl tratați ca pe orice deșeu casnic. Duceți-l la un centru autorizat de reciclare. Acest lucru va fi benefic mediului. Când un aparat a ajuns la sfârșitul duratei de utilizare, vă rugăm, conferiți-i caracterul de inutilizabil, de exemplu, asigurați-vă că este imposibil să mai fie utilizat din nou. Eliminați aparatul într-un mod corespunzător. Contactați autoritățile locale privind posibilitățile de eliminare a deșeului și a ambalajului aparatului.

Acest echipament este etichetat în conformitate cu Directiva Europeană 2012/19/CE privind deșeurile de echipamente electrice și electronice (DEEE). Directiva specifică cerințele pentru colectare și management al deșeurilor electrice și electronice care este în vigoare în întreaga Uniune Europeană.

GARANȚIE ȘI REPARAȚII

Pentru mai multe informații sau în cazul unor probleme, contactați Call Centre-ul Gorenje din țara dumneavoastră (numărul de telefon este listat în Fișa Internațională de Garanție). Dacă nu există un asemenea centru în țara dumneavoastră, contactați furnizorul local Gorenje sau departamentul Gorenje pentru aparate de uz casnic de dimensiuni mici.

GORENJE
VĂ DOREȘTE SĂ UTILIZAȚI APARATUL CU PLĂCERE.

Ne rezervăm dreptul de a aduce modificări.

Pozorne si, prosím, prečítajte tento návod a uchovajte si ho pre ďalšie použitie. Pred uvedením spotrebiča do prevádzky z neho odstráňte všetky obaly.

DÔLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

Spotrebič spĺňa všetky bezpečnostné predpisy pre elektrické spotrebiče. Elektrické spotrebiče môže opravovať len odborník. Výrobca nezodpovedá za žiadne škody vyplývajúce z nesprávneho použitia alebo nevhodnej prevádzky.

1. Uistite sa, že spotrebič je v dobrom stave, nie je poškodený alebo opotrebovaný kvôli veku alebo nadmernému používaniu.
2. Pri zapájaní spotrebiča si všimnite údaje na výkonnostnom štítku. Uistite sa, že napätie a frekvencia zodpovedajú spotrebiču.
3. Ak je poškodený napájací kábel alebo samotný spotrebič, nezapájajte spotrebič do elektriny. V prípade poruchy odpojte spotrebič z elektrickej siete. Spotrebič môže opravovať len vyškolený technik.
4. Uistite sa, že všetky časti, ktoré chcete napojiť na spotrebič, sú originálne diely odporúčané výrobcom. Nenasadzujte na spotrebič neoriginálne diely.
5. Nenavíjajte napájací kábel okolo spotrebiča.
6. UPOZORNENIE: nikdy nepoužívajte spotrebič v blízkosti vody, sprchy, vane, umývadla alebo inej nádoby s vodou!



7. Predtým, ako spotrebič uskladníte, musí vychladnúť.
8. Nikdy nezapájajte ani neodpájajte zariadenie mokrými rukami.
9. Ak spotrebič práve nepoužívate alebo ste už s prácou so spotrebičom skončili vždy ho odpojte z elektrickej siete, hlavne, ak s ním narábate v kúpeľni. Spotrebič môže predstavovať nebezpečenstvo aj po odpojení.
10. Ak je spotrebič prehriaty, vypne sa automaticky. Odpojte ho z elektrickej siete a počkajte, kým vychladne.
11. Na čistenie spotrebiča nikdy nepoužívajte ostré predmety, keďže ho môžu poškodiť.
12. Dávajte pozor, aby sa počas používania spotrebič nedotkol pokožky hlavy alebo pokožky všeobecne.
13. Nikdy nenechávajte zapojený spotrebič bez dozoru.
14. Spotrebič kladťe len na povrchy odolné voči vysokým teplotám.
15. Neklaďte spotrebič na mäkký povrch.
16. Spotrebič nepoužívajte na mokré vlasy.
17. Ak sa spotrebič nepoužíva dlhšie ako 60 minút, automaticky sa vypne.
18. Spotrebič nepoužívajte na umelé vlasy.
19. Platne a časti spotrebiča v blízkosti platní sú počas prevádzky horúce. Dávajte pozor, aby nedošlo k popáleniu.
20. Aby sa predišlo popáleniu, nedotýkajte sa hlavne spotrebiča (valca).
21. Tento spotrebič môžu používať deti vo veku 8 rokov a vyššie a osoby so zníženými telesnými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami, alebo s nedostatkom skúseností a znalostí, ak sú pri používaní tohto spotrebiča pod dohľadom, alebo v prípade, že boli poučené o bezpečnom používaní spotrebiča a chápu z toho vyplývajúce možné nebezpečenstvá. Ak spotrebič obsluhujú deti, majte ich pod stálym dohľadom a uistite sa, že sa s ním nehrajú. Nedovoľte deťom čistiť a udržiavať spotrebič bez dozoru.
22. Upozornenie: pre zvýšenie ochrany odporúčame do obvodu kúpeľne

nainštalovať prúdový chránič (RCD). Vypínací prúd by nemal prekročiť 30 mA. S prosbou o radu sa obráťte na elektrotechnika.

23. Používajte tento spotrebič len na tie účely, na ktoré je určený, ako je popísané v tomto návode.
24. Spotrebič nie je určený na použitie v kaderníctvach.

Základný popis

1. Hlaveň s keramickým povrchom
2. Svorka
3. LCD displej teploty
4. Tlačidlo zapnutia/vypnutia
5. Tlačidlá na nastavenie teploty od 120 °C do 200 °C
6. Očko na zavesenie s otočným napájacím káblom
7. Stojan
8. Chladná špička

Obsluha

1. Pred použitím sa uistite, že sú vaše vlasy suché a rozčesané.
2. Pre zapnutie a vypnutie spotrebiča stlačte tlačidlo ⏻.
3. Ak chcete nastaviť teplotu, stlačte tlačidlo + pre jej zvýšenie a tlačidlo - pre jej zníženie niekoľkokrát po sebe.
4. Na LCD displeji sa zobrazí zvolená teplota.
5. Pomlčky na displeji prestanú blikať, keď kulma dosiahne požadovanú teplotu.
6. Na jemné a poškodené vlasy odporúčame teplotu od 120 °C do 140 °C; na stredne husté vlasy odporúčame teplotu od 150 °C do 170 °C; na husté, kučeravé a nepoddajné vlasy odporúčame teplotu od 180 °C do 200 °C.
7. Počas používania sa nedotýkajte hlavne, keďže by mohlo dôjsť k popáleniu.
8. Vlasy natáčajte postupne po prameňoch.
9. Vložte končeky vlasov medzi svorku a hlaveň a krúťte kulmu až k pokožke vlasov.
10. Počkajte niekoľko sekúnd, potom uvoľnite svorku a prameň vlasov. Tento postup opakujte.
11. Pred uskladnením spotrebiča sa uistite, že úplne vychladol.
12. Vždy, keď skončíte s prácou so spotrebičom alebo ho idete položiť na pracovnú dosku, odpojte ho z elektrickej siete. Spotrebič skladujte na suchom mieste mimo dosahu detí.

Údržba a čistenie

Pred čistením vždy spotrebič odpojte z elektrickej zásuvky. Počkajte, kým spotrebič vychladne. Neponárajte spotrebič do vody ani ho neumývajte pod tečúcou vodou. Na čistenie nepoužívajte drsné materiály. Pre zvýšenie životnosti spotrebiča vám odporúčame pravidelné odstraňovanie prachu a iných nečistôt z hlavne.

ŽIVOTNÉ PROSTREDIE

Po vypršaní životnosti spotrebiča ho nevyhadzujte do spoločného domového odpadu. Vezmite ho do autorizovaného zberného strediska na recykláciu. Podporíte tak ochranu životného prostredia. Keď je spotrebič na konci svojej životnosti, prosím, zbavte sa ho tak, aby už bol nepoužiteľný, to znamená, uistite sa, že ho už nebude možné znova použiť. Zbavte sa spotrebiča vhodným spôsobom. Obráťte sa na miestne úrady a informujte sa o možnostiach nakladania s odpadovými spotrebičmi a balenia.

Toto zariadenie je označené podľa európskej smernice 2012/19/ES o odpade z elektrických a elektronických zariadení OEEZ. Táto smernica ustanovuje požiadavky zberu a riadenia odpadu z elektrických a elektronických zariadení platné v celej Európskej únii.

ZÁRUKA A OPRAVY

Pre viac informácií alebo v prípade problémov, prosím, zavolajte na zákaznícke centrum Gorenje Call Centrum vo vašej krajine (telefónne číslo je uvedené v Medzinárodnom záručnom liste). Ak takéto centrum vo vašej krajine nie je, obráťte sa, prosím, na miestneho predajcu Gorenje alebo oddelenie pre malé domáce spotrebiče firmy Gorenje.

GORENJE
VÁM PRAJE VEĽA RADOSTI Z POUŽÍVANIA TOHTO SPOTREBIČA.

Vyhradzujeme si právo na zmeny.

Kérjük, olvassa el figyelmesen az útmutatót és őrizze meg, mert később is szüksége lehet rá. A készülék első alkalommal történő használata előtt távolítsa el a csomagolóanyagokat.

FONTOS BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

A készülék megfelel valamennyi, az elektromos készülékek szempontjából releváns biztonsági szabályozásnak. Az elektromos készülékek javítását kizárólag szakember végezheti el. A gyártó nem vállal felelősséget a készülék helytelen használatából és nem megfelelő működtetéséből eredő károkért.

1. Ügyeljen rá, hogy a készülék jó állapotban legyen, ne legyen megsérülve vagy elhasználódva a kora vagy a túlzott használat miatt.
2. A készülék csatlakoztatásakor nézze meg az adattáblán szereplő információkat. Ügyeljen rá, hogy a feszültség és a frekvencia megfeleljen a készüléknek.
3. Ne csatlakoztassa a készüléket a hálózatra, ha annak csatlakozó kábele, vagy a készülék maga megsérült. Meghibásodás esetén áramtalanítsa a készüléket. A készülék javítását csak képzett szakember végezheti el.
4. Ügyeljen rá, hogy a készülékhez használni kívánt alkatrészek eredetiek, a gyártó által javasoltak legyenek. A készülékre ne helyezzen fel nem eredeti alkatrészeket.
5. Ne tekerje a csatlakozó kábelt a készülék köré.
6. FIGYELMEZTETÉS: soha ne használja a készüléket víz, vízzel teli tusoló, fürdőkád, mosdó vagy más víztartály közelében!



7. Mielőtt eltenné a készüléket, vagy mielőtt kiegészítőt cserélne rajta, várja meg, amíg a készülék lehűl.
8. Vizes kézzel soha ne csatlakoztassa vagy húzza ki a konnektorból a készüléket.
9. Ha a készüléket nem használja, vagy ha befejezte a használatát, mindig húzza ki a készüléket a konnektorból – különösen ha a fürdőszobában használja. A készülék akkor is veszélyes lehet, ha már kihúzta a konnektorból.
10. Ha a készülék túlhevült, automatikusan kikapcsol. Ilyenkor húzza ki a konnektorból és várja meg, amíg lehűl.
11. A készülék tisztítására soha ne használjon éles tárgyat, mert az kárt okozhat a készülékben.
12. Ügyeljen rá, hogy a készülékkel ne érintse meg a fejbőrét vagy bőrének más részét működés közben.
13. Soha ne hagyja felügyelet nélkül a csatlakoztatott készüléket.
14. Csak hőálló felületen helyezze el a készüléket.
15. Ne helyezze a készüléket puha felületekre.
16. Ne használja a készüléket nedves hajon.
17. Ha a készüléket 60 percig nem használja, automatikusan kikapcsol.
18. Ne használja a készüléket műhajon.
19. A készülék lapjai és a lapokhoz közeli részei használat közben felforrósodhatnak. Az égési sérülések elkerülése érdekében legyen elővigyázatos.
20. Az égési sérülések elkerülése érdekében ne érintse meg a készülék hengerét.
21. A készüléket akkor használhatják 8 éves vagy annál idősebb gyerekek, illetve csökkent fizikális, érzékszervi vagy mentális képességekkel rendelkező, valamint a készülék használatához szükséges tudással és tapasztalattal nem rendelkező személyek, ha felügyeletük a készülék használata közben biztosított, vagy ha megfelelő útmutatást kaptak a készülék

biztonságos használatáról és megértették az azzal járó veszélyeket. Ha gyerekek használják a készüléket, felügyelje őket és ügyeljen rá, hogy ne játsszanak vele. Ne engedje a gyerekeknek, hogy felügyelet nélkül tisztítási vagy karbantartási feladatokat végezzenek a készüléken.

22. Figyelmeztetés: a nagyobb biztonság érdekében javasolt egy biztonsági megszakítót (FID) elhelyezni a fürdőszobai áramkörben. A megszakító nem lehet 30 mA-nél nagyobb. További tanácsért forduljon egy villanyszerelőhöz.
23. A készüléket kizárólag az útmutatóban leírt célokra használja.
24. A készülék nem fodrász szalonokban való használatra készült.

Általános leírás

1. Henger kerámia bevonattal
2. Villák
3. LCD hőfok-kijelző
4. Be- / kikapcsolás gomb
5. Hőmérséklet-beállító gombok, 120 °C és 200 °C között
6. Felfüggesztő kampó forgatható tápkábellel
7. Állvány
8. Hideg csúcs

Használat

1. Használat előtt győződjön meg róla, hogy a haja száraz és ki van fésülve.
2. A készülék be- és kikapcsolásához nyomja meg a ⏻ gombot.
3. A hőmérséklet beállításához nyomja meg többször egymás után a + gombot ha növelni szeretné a hőfokot és a – gombot, ha csökkenteni szeretné.
4. A beállított hőmérséklet az LCD kijelzőn lesz látható.
5. Ha a hajgöndörítő elérte a kívánt hőmérsékletet, a kijelzőn látható vonalak villogása leáll.
6. Vékonyszálú és károsodott haj esetén 120 °C és 140 °C közötti hőfok-beállítás javasolt, közepesen vastag haj esetén 150 °C és 170 °C közötti, míg vastag szálú, göndör és makacs haj esetén 180 °C és 200 °C közötti beállítás az ideális.
7. Használat közben ne érintse meg a hengert, mert az égési sérüléseket okozhat.
8. A hajat fokozatosan göndörítse, egyszerre egy-egy tincset.
9. Helyezze be a haj végét a villák és a henger közé és tekerje a göndörítőt egészen a fejbőrig.
10. Várjon néhány másodpercet, majd engedje el e villákat és a hajtincset. Ismételje meg a folyamatot.
11. Mielőtt a készüléket eltenné, győződjön meg róla, hogy teljesen lehűlt-e.
12. A készüléket mindig húzza ki a konnektorból, ha már befejezte a használatát, vagy mielőtt egy munkafelületre helyezné. Tárolja a készüléket száraz helyen, ahol a gyerekek nem tudják elérni.

Karbantartás és tisztítás

A tisztítás megkezdése előtt mindig húzza ki a készüléket a konnektorból. Várja meg, amíg a készülék lehűl. Ne merítse a készüléket vízbe és ne tisztítsa folyó víz alatt. Ne használjon súrolószereket. A készülék hasznos élettartamának meghosszabbítása érdekében javasolt a por és a szennyeződések rendszeres kitisztítása a hengerből.

KÖRNYEZETVÉDELEM

A készüléket hasznos élettartama elteltével nem szabad közönséges háztartási hulladékként kezelni. Vigye el egy arra felhatalmazott újrahasznosító központba. Ezzel hozzájárulhat környezetünk védelméhez. Ha a készülék hasznos élettartama végére ért, kérjük, tegye használhatatlanná – azaz ügyeljen rá, hogy ne lehessen újra használni A készülék ártalmatlanítását megfelelő módon végezze el. Vegye fel a kapcsolatot a helyi szervekkel a készülék és a csomagolóanyagok elhelyezésének lehetőségei kapcsán.

A készülék a 2012/19/EC számú, hulladék elektromos és elektronikus berendezésekről szóló (WEEE) európai uniós irányelvnek megfelelően van jelölve. Ez a direktíva határozza meg a hulladék elektromos és elektronikus berendezések gyűjtésére és kezelésére vonatkozó, Európai Unió-szerte érvényes követelményeket.

GARANCIA ÉS JAVÍTÁS

További információkért vagy probléma esetén vegye fel a kapcsolatot az Ön országában működő Gorenje ügyfélszolgálattal (ezek telefonszáma a nemzetközi garancialevélen található meg). Amennyiben az Ön országában nem működik ilyen ügyfélszolgálat, kérjük, forduljon a helyi Gorenje márkakereskedőhöz vagy a Gorenje kis háztartási készülékek osztályához.

A GORENJE
SOK ÖRÖMET KÍVÁN ÖNNEK A KÉSZÜLÉK HASZNÁLATA SORÁN!

A módosítások jogát fenntartjuk.

Proszę dokładnie zapoznać się z instrukcją i zachować ją do wykorzystania w przyszłości. Przed skorzystaniem z urządzenia po raz pierwszy usunąć całe opakowanie.

WAŻNE WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

Urządzenie jest zgodne ze wszystkimi przepisami bezpieczeństwa dotyczącymi urządzeń elektrycznych. Napraw urządzeń elektrycznych może dokonywać wyłącznie fachowiec. Producent nie ponosi odpowiedzialności z tytułu szkód spowodowanych nieprawidłowym użytkowaniem lub działaniem.

1. Upewnić się, że urządzenie jest w dobrym stanie technicznym, nie jest uszkodzone lub nie uległo zużyciu wskutek starości lub nadmiernej eksploatacji.
2. Przy podłączaniu urządzenia kierować się danymi podanymi na tabliczce znamionowej. Upewnić się, że napięcie i częstotliwość są odpowiednie dla urządzenia.
3. Nie podłączać urządzenia do sieci elektrycznej, jeśli kabel zasilający lub uszkodzenie uległo uszkodzeniu. W razie awarii wyłączyć urządzenie z prądu. Napraw urządzenia mogą dokonywać wyłącznie wykwalifikowani technicy.
4. Zadbać o to, by wszystkie części stosowane z urządzeniem były oryginalnymi częściami zalecanymi przez producenta. Nie montować na urządzeniu nieoryginalnych części.
5. Nie owijać urządzenia kablem zasilającym.
6. OSTRZEŻENIE: Nigdy nie używać urządzenia w pobliżu wody, pryszniców, wanien, umywalek lub innych zbiorników z wodą!



7. Przed przystąpieniem do jego przechowywania urządzenie musi ostygnąć.
8. Nigdy nie podłączać lub wyłączać urządzenia z prądu, gdy ma się wilgotne ręce.
9. Zawsze wyłączać urządzenie z prądu, gdy się go nie używa lub gdy się przestanie go używać, zwłaszcza, gdy korzysta się z niego w łazience. Urządzenie może stanowić zagrożenie, nawet po wyłączeniu go z prądu.
10. W przypadku przegrzania się następuje automatyczne wyłączenie się urządzenia. Wyłączyć je z prądu i poczekać aż ostygnie.
11. Nigdy nie używać do czyszczenia urządzenia żadnych ostrych przedmiotów, ponieważ mogłyby one uszkodzić urządzenie.
12. Uważać, by w czasie korzystania z urządzenia nie dotknąć nim skóry głowy lub jakiejkolwiek innej części skóry.
13. Nigdy nie pozostawiać podłączonego urządzenia bez nadzoru.
14. Odkładać urządzenie wyłącznie na powierzchniach odpornych na wysokie temperatury.
15. Nie kłaść urządzenia na miękkich powierzchniach.
16. Nie używać urządzenia do mokrych włosów.
17. Gdy urządzenie nie będzie używane przez ponad 60 minut, wyłączy się automatycznie.
18. Nie używać urządzenia do sztucznych włosów.
19. W czasie używania płytki i części urządzenia w pobliżu płytek bardzo się nagrzewają. Uważać, by się nie poparzyć.
20. Aby uniknąć poparzenia, nie dotykać cylindra urządzenia.
21. Urządzenie może być użytkowane przez dzieci w wielu 8 lat i starsze, a także przez osoby o ograniczonej sprawności fizycznej, sensorycznej i psychicznej lub braku doświadczenia i odpowiedniej wiedzy jedynie pod nadzorem i po odbyciu szkolenia w zakresie bezpiecznej eksploatacji

urządzenia oraz zrozumieniu wiążących się z nią zagrożeń. Nadzorować dzieci korzystające z urządzenia pilnując by się nim nie bawiły. Nie pozwalać dzieciom na to, by czyściły lub serwisowały urządzenie bez nadzoru.

22. OSTRZEŻENIE: Dla poprawy bezpieczeństwa zalecamy zamontowanie w obwodzie łazienki samoczynny wyłącznik bezpieczeństwa. Natężenie prądu wyzwalającego nie powinno przekraczać 30 mA. Aby uzyskać pomoc, proszę skonsultować się z elektrykiem.
23. Używać niniejszego urządzenia wyłącznie zgodnie z jego przeznaczeniem opisanym w niniejszej instrukcji.
24. Urządzenie nie jest przeznaczone do używania w salonach fryzjerskich.

Opis ogólny

1. Cylinder z powłoką ceramiczną
2. Druty
3. Wyświetlacz temperatury LCD
4. Wyłącznik
5. Przyciski do ustawiania temperatury od 120°C do 200°C
6. Wisząca pętla z obrotowym kablem zasilającym
7. Stojak
8. Chłodna końcówka

Zasady korzystania z urządzenia

1. Przed użyciem upewnić się, że włosy są suche i uczesane.
2. Do włączania i wyłączania urządzenia służy przycisk ⏻ .
3. Aby ustawić temperaturę, kilkakrotnie nacisnąć przycisk + w celu zwiększenia i przycisk – w celu zmniejszenia temperatury.
4. Wybrana temperatura będzie pokazywana na wyświetlaczu ciekłokrystalicznym.
5. Gdy lokówka osiągnie żądaną temperaturę, kreski na wyświetlaczu przestaną migać.
6. Dla włosów cienkich i uszkodzonych zalecamy temperaturę pomiędzy 120°C a 140°C, dla włosów średniej grubości temperaturę pomiędzy 150 °C a 170 °C, a dla włosów grubych, kręconych i trudno układających się temperaturę pomiędzy 180°C a 200°C.
7. W czasie korzystania nie dotykać cylindra, ponieważ grozi to poparzeniem.
8. Kręcić włosy stopniowo, po jednym kosmyku.
9. Umieścić końcówki włosów pomiędzy drutami a cylindrem i obracając lokówką dojść aż do skóry głowy.
10. Odczekać kilka sekund, a następnie zwolnić druty i kosmyk włosów. Powtarzać procedurę.
11. Przed przystąpieniem do jego przechowywania urządzenie musi ostygnąć.
12. Po zakończeniu korzystania z urządzenia lub przed odłożeniem go na powierzchnię roboczą, wyłączyć je z prądu. Przechowywać urządzenie w suchym miejscu z dala od dzieci.

Konserwacja i czyszczenie

Przed przystąpieniem do czyszczenia urządzenia zawsze wyłączać je z prądu. Odczekać aż urządzenie ostygnie. Nie zanurzać urządzenia w wodzie i nie czyścić go pod bieżącą wodą. Nie używać żadnych środków czyszczących posiadających właściwości ścierne. Aby wydłużyć okres trwałości użytkowej urządzenia zalecamy regularne czyszczenie cylindra z kurzu i zanieczyszczeń.

OCHRONA ŚRODOWISKA

Po upływie okresu przydatności użytkowej urządzenia nie wyrzucać go wraz ze zwykłymi odpadami domowymi. Oddać je do autoryzowanego punktu uzdatniania odpadów. W ten sposób chroni się środowisko. Gdy urządzenie osiągnie koniec okresu swojej przydatności użytkowej, proszę spowodować, by przestało być ono sprawne, tzn. uzyskać pewność, że nie będzie już można było z niego korzystać. Zadbać o prawidłową utylizację urządzenia. Skontaktować się z lokalnymi władzami odnośnie możliwości utylizacji zużytego urządzenia i opakowania.

Niniejsze urządzenie zostało oznaczone zgodnie z dyrektywą europejską 2012/19/WE w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (WEEE). Dyrektywa ta określa obowiązujące w całej Unii Europejskiej wymagania dotyczące zbiórki i zarządzania zużytym sprzętem elektrycznym i elektronicznym.

GWARANCJA I NAPRAWA

Aby uzyskać więcej informacji lub w razie problemów proszę skontaktować się z działem obsługi klienta Gorenje w swoim kraju (numery telefonów są podane w międzynarodowej gwarancji). Jeśli w danym kraju brakuje takiego działu, proszę skontaktować się z lokalnym dystrybutorem lub działem małych artykułów gospodarstwa domowego Gorenje.

GORENJE
ŻYCZY PAŃSTWU DUŻO PRZYJEMNOŚCI Z KORZYSTANIA Z URZĄDZENIA.

Zastrzegamy sobie prawo do wprowadzania zmian.

Přečtěte si, prosíme, pečlivě návod a uschovejte jej i pro pozdější nahlédnutí. Před prvním použitím přístroje odstraňte veškerý obal.

DŮLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

Přístroj vyhovuje všem bezpečnostním normám pro elektrické přístroje. Elektrické přístroje může opravovat pouze specialista. Výrobce není odpovědný za jakékoli škody vzniklé z nesprávného použití nebo nevhodného provozování.

1. Ujistěte se, že přístroj je v dobrém stavu, není poškozen a je bez opotřebení z důvodu konce životnosti či nadměrného užívání.
2. Při zapojování přístroje dodržujte údaje uvedené na štítku. Ujistěte se, že napětí a frekvence jsou pro přístroj vyhovující.
3. Nezapojujte přístroj do přívodu proudu, pokud napájecí kabel či přístroj je poškozen. V případě poruchy přístroj z přívodu proudu odpojte. Přístroj může opravovat pouze vyškolený technik.
4. Ujistěte se, že všechny díly, které chcete použít s přístrojem, jsou originální díly, které doporučuje výrobce. Nemontujte na přístroj díly, které nejsou originální.
5. Neovíjejte napájecí kabel okolo přístroje.
6. VAROVÁNÍ: nikdy nepoužívejte přístroj blízko vody, sprchy, vany, umyvadla či jiných nádob s vodou!



7. Přístroj nechejte vychladnout před tím, než jej uložíte.
8. Nikdy přístroj nezapojujte ani neodpojujte mokrýma rukama.
9. Vždy přístroj odpojte z přívodu proudu, pokud jej nepoužíváte nebo jste s jeho použitím skončili, zejména pokud je přístroj v koupelně. I když je přístroj zapojen, může stále představovat nebezpečí.
10. Pokud se přístroj přehřeje, automaticky se vypne. Odpojte přístroj z přívodu proudu a počkejte, dokud nezchladne.
11. Nikdy k čištění přístroje nepoužívejte ostré předměty, mohou přístroj poškodit.
12. Dbejte na to, aby se přístroj nedotkl pokožky nebo jakékoli jiné části kůže během používání přístroje.
13. Nikdy nenechávejte zapojený přístroj bez dohledu.
14. Přístroj pokládejte pouze na plochy, které jsou odolné vysokým teplotám.
15. Nepokládejte přístroj na jemné plochy.
16. Nepoužívejte přístroj na vlhké a mokré vlasy.
17. Pokud přístroj nepoužijete déle než za 60 minut, automaticky se vypne.
18. Nepoužívejte přístroj na umělé vlasy.
19. Desky a díly přístroje okolo desek jsou při používání horké. Dbejte na to, abyste se nepopálili.
20. Abyste se nespálili, nedotýkejte se válce přístroje.
21. Tento přístroj mohou používat děti nad 8 let a osoby se sníženou fyzickou, psychickou či smyslovou schopností nebo při chybějících zkušenostech a znalostech, pokud jsou během použití přístroje pod dohledem nebo pokud byli poučeni o bezpečném použití přístroje a pokud chápou z toho plynoucí rizika. Pokud děti používají přístroj, mějte je pod dohledem a zajistěte, aby si s přístrojem nehrály. Nedovolte, aby děti přístroj čistily či prováděly údržbu bez dohledu.
22. Varování: pro ještě větší ochranu doporučujeme nainstalovat bezpečnostní jistič (FID) v obvodu koupelny. Vypínací proud by neměl překročit 30 mA. Pro další rady se obraťte na elektrikáře.

23. Používejte tento přístroj pouze pro určené účely, jak je uvedeno v návodu.
24. Přístroj není určen k použití v kadeřnickém salónu.

Obecný popis

1. Válec s keramickým povrchem
2. Svorka
3. LCD displej teploty
4. Tlačítko zap/vyp
5. Tlačítka nastavení teploty od 120 °C do 200 °C
6. Smyčka pro zavěšen s otočným napájecím kabelem
7. Stojan
8. Studená špička

Použití

1. Před použitím se ujistěte, že máte vlasy suché a učesané.
2. Přístroj se zapíná a vypíná stisknutím tlačítka ⏻.
3. Pro nastavení teploty opakovaně stiskněte tlačítko + pro zvýšení teploty a tlačítko – pro snížení teploty.
4. Nastavená teplota se zobrazí na LCD displeji.
5. Jakmile kulma dosáhne požadované teploty, kontrolky na displeji přestanou blikat.
6. U jemných a poškozených vlasů doporučujeme teploty mezi 120° C a 140° C; u vlasů o střední tloušťce doporučujeme teploty 150° C a 170° C; u silných, vlnitých a nepoddajných vlasů doporučujeme teploty mezi 180° C a 200° C.
7. Nedotýkejte se válce během používání, jelikož může dojít k popálení.
8. Postupně natáčejte prameny vlasů, vždy po jednom prameni.
9. Vložte konečky vlasů mezi svorku a válec a otáčejte kulmou až k hlavě.
10. Počkejte několik sekund, uvolněte svorku a pramen vlasů. Proces opakujte.
11. Než přístroj uložíte, ujistěte se, že zcela vychladl.
12. Vždy přístroj odpojte z napájení, jakmile jej přestanete používat nebo než jej položíte na pracovní plochu. Uchovávejte přístroj na suchém místě mimo dosah dětí.

Údržba a čištění

Před čištěním přístroje jej vždy odpojte z napájecí zdířky. Počkejte, až přístroj vychladne. Přístroj neponořujte do vody, ani jej nečistěte pod tekoucí vodou. Nepoužívejte abrazivní čisticí prostředky. Doporučujeme pravidelně čistit prach a nečistoty z válce, aby se prodloužila životnost přístroje.

OCHRANA PROSTŘEDÍ

Na konci životnosti přístroje jej nevyhazujte do domovního odpadu. Odvezte jej do autorizovaného sběrného dvora. Pomůžete tak zachovat životní prostředí. Jakmile je přístroj na konci životnosti, zajistěte, aby nebylo možné jej znovu použít. Přístroj likvidujte v souladu s nařízeními. Obraťte se na místní úřady, které sdělí možnosti likvidace přístroje a obalu.

Tento přístroj je opatřen štítkem v souladu s Evropskou směrnicí 2012/19/EC o likvidaci elektrického a elektronického zařízení – WEEE. Směrnice uvádí požadavky na sběr a likvidaci elektrických a elektronických zařízení platné v celé Evropské unii.

ZÁRUKA A OPRAVA

V případě potřeby dalších informací nebo v případě potíží se obraťte na call centrum Gorenje ve vaší zemi (telefonní číslo je uvedeno na Mezinárodním záručním listě). Pokud ve vaší zemi call centrum není, obraťte se na místního prodejce Gorenje nebo oddělení malých domácích spotřebičů Gorenje.

GORENJE
VÁM PŘEJE HODNĚ RADOSTI PŘI POUŽÍVÁNÍ VAŠEHO PŘÍSTROJE.
Vyhrazujeme si právo na změny.

Прочетете внимателно инструкциите и ги запазете за бъдещи справки. Преди да използвате уреда за първи път отстранете всички опаковки.

ВАЖНИ ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

Уредът е в съответствие с всички разпоредби за безопасност на електрически уреди. Електрическите уреди могат да бъдат ремонтирани само от специалист. Производителят не носи отговорност за щети, възникнали в резултат на неправилна употреба или неправилна работа с уреда.

1. Уверете се, че уредът е в добро състояние, че не е повреден или износен поради изтекъл срок на експлоатация или прекомерна употреба.
2. При свързване на уреда към електрическата мрежа следвайте инструкциите на табелката с производствени данни. Уверете се, че напрежението и честотата отговорят на посочените върху уреда.
3. Не свързвайте уреда към електрическата мрежа, ако захранващият кабел или уредът са повредени. В случай на повреда, изключете уреда от електрическата мрежа. Уредът може да бъде ремонтиран само от обучен техник.
4. Уверете се, че всички части, които желаете да използвате с уреда, са оригинални части, препоръчани от производителя. Не монтирайте неоригинални части на уреда.
5. Не увивайте кабела около уреда.
6. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: никога не използвайте уреда в близост до вода, душове, вани, мивки или други съдове с вода!



7. Уредът трябва да се охлади преди да бъде прибран за съхранение.
8. Никога не свързвайте или изключвайте уреда от електрическата мрежа, ако ръцете ви са мокри.
9. Винаги изключвайте уреда от електрическата мрежа, когато не го ползвате или когато приключите работата с него, особено ако ползвате уреда в банята. Дори и когато е изключен от електрическата мрежа, уредът представлява опасност.
10. Ако уредът е прегрял, ще се изключи автоматично. Изключете уреда от електрическата мрежа и изчакайте да се охлади.
11. Не използвайте остри предмети, за да почистите уреда, тъй като те могат да го повредят.
12. Внимавайте да не докоснете скалпа или друга част от кожата си с уреда, когато го ползвате.
13. Не оставяйте включен уред без надзор.
14. Поставяйте уреда само върху повърхности, устойчиви на високи температури.
15. Не поставяйте уреда върху меки повърхности.
16. Не използвайте уреда върху мокра коса.
17. Ако уредът не се използва в продължение на 60 минути, той ще се изключи автоматично.
18. Не използвайте уреда върху изкуствена коса.
19. Плочите и частите на уреда в близост до плочите се нагорещяват по време на употреба. Внимавайте да не се изгорите.
20. За предотвратяване на изгаряния не докосвайте барабана (цилиндъра) на уреда.
21. Този уред може да бъде използван от деца, навършили 8 години, или по-големи, както и от лица с намалени физически, сетивни или умствени способности или с липса на опит и познания за работа с

уреда, само ако са под наблюдение или са били инструктирани за безопасна употреба и са наясно с евентуалните опасности при неговото ползване. Наблюдавайте децата, докато ползват уреда, и не им позволявайте да си играят с него. Не позволявайте на деца да почистват и поддържат уреда без надзор.

22. Предупреждение: за допълнителна защита ви препоръчваме да монтирате прекъсвач (FID) на електрическата верига на банята. Токът, при който сработва прекъсвачът, не трябва да надвишава 30 mA. Консултирайте се с електротехник.
23. Използвайте уреда единствено по предназначение за целите, описани в настоящото ръководство.
24. Уредът не е предназначен за употреба във фризьорски салони.

Общо описание

1. Барабан с керамично покритие
2. Щипка
3. LCD дисплей за извеждане на температурата
4. Бутон ON / OFF (Вкл./Изкл.).
5. Бутони за настройка на температурата от 120 °C до 200 °C
6. Халка за окачване с въртящ захранващ кабел
7. Стойка
8. Студен връх

Употреба

1. Преди употреба на уреда се уверете, че косата ви е суха и сресана.
2. Натиснете бутона ⏻, за да включите или изключите уреда.
3. За да зададете температурата, натиснете последователно бутона + за увеличаване и бутона – за намаляване на температурата.
4. Избраната температура ще се изведе на LCD дисплея.
5. Когато машата за къдрене достигне желаната температура, тиретата на дисплея ще спрат да мигат.
6. Препоръчваме температура от 120 °C до 140 °C за тънка и увредена коса, от 150 °C до 170 °C за коса със средна дебелина на косъма и от 180 °C до 200 °C за плътна, къдрава и неподатлива коса.
7. Не докосвайте барабана по време на употреба, тъй като това може да причини изгаряния.
8. Къдрете косата постепенно, кичур по кичур.
9. Пъхнете края на косата между щипката и барабана и навийте машата чак до скалпа.
10. Изчакайте няколко секунди, след това освободете щипката и кичура коса. Повторете процеса.
11. Преди да приберете уреда за съхранение се уверете, че се е охладил напълно.
12. Винаги изключвайте уреда от електрическата мрежа след ползване или преди да го поставите върху работна повърхност. Съхранявайте уреда на сухо място, далеч от деца.

Поддръжка и почистване

Преди почистване на уреда го изключете от електрическия контакт. Изчакайте уреда да се охлади. Не потапяйте уреда във вода и не го мийте под течаща вода. Не използвайте никакви абразивни почистващи препарати. За да удължите срока на експлоатация на уреда, ви препоръчваме да почиствате барабана от прах и нечистотиии.

ОКОЛНА СРЕДА

След изтичане на жизнения цикъл на уреда, не го изхвърляйте заедно с общия домакински отпадък. Предайте уреда в оторизиран център за рециклиране. По този начин ще помогнете за опазване на околната среда. Предайте уреда в специализиран пункт за рециклиране в края на жизнения му цикъл. Изхвърлете уреда по подходящия начин. Свържете се с местните власти за повече информация относно изхвърляне на излезли от употреба уреди и опаковъчни материали.

Този уред има маркировка съгласно Европейска директива 2012/19/ЕО относно изхвърлянето на използвано електрическо и електронно оборудване (WEEE). Директивата посочва изискванията за събиране и управление на отпадъка от електрическо и електронно оборудване в сила в целия Европейски съюз.

ГАРАНЦИЯ И СЕРВИЗ

За повече информация или в случай на проблеми, моля, свържете се с кол-центъра на Gorenje във вашата държава (телефонните номера са изброени в листа с международната гаранция). Ако във вашата държава няма такъв център, моля, свържете се с местното представителство на Gorenje или с отдела на Gorenje за малки домакински уреди.

GORENJE
ВИ ПОЖЕЛАВА ПРИЯТНО ПОЛЗВАНЕ НА ВАШИЯ УРЕД.

Запазваме си правото на промен

Уважно прочитайте та збережіть цю інструкцію. Перед першим використанням приладу зніміть усі пакувальні матеріали.

ВАЖЛИВІ ІНСТРУКЦІЇ З ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ

Прилад відповідає всім нормам безпеки для електричних приладів. Ремонт електроприладів мають здійснювати лише спеціалісти. Виробник не несе відповідальність за будь-які пошкодження, спричинені неналежним використанням або некоректною роботою.

1. Переконайтеся, що пристрій у хорошому стані, не пошкоджений і не зношений.
2. Підключаючи пристрій до джерела живлення, перегляньте дані на паспортній табличці. Переконайтеся, що, напруга та частота відповідають зазначеним на пристрої.
3. Не підключайте прилад до джерела живлення, якщо кабель живлення або прилад пошкоджено. У разі збою від'єднайте прилад від електромережі. Ремонт має здійснювати кваліфікований технічний спеціаліст.
4. Переконайтеся, що використовуєте прилад тільки з оригінальними комплектуючими, які рекомендовані виробником. Використовуйте лише оригінальні запасні частини.
5. Не намотуйте кабель живлення на прилад.
6. ПОПЕРЕДЖЕННЯ. Ніколи не користуйтеся приладом поблизу води, душових кабін, ванн, умивальників та інших ємностей із водою!



7. Потрібно охолодити прилад, перш ніж скласти для зберігання.
8. Ніколи не підключайте та не відключайте прилад мокрими руками.
9. Завжди відключайте прилад від джерела живлення, якщо не користуєтеся ним або завершили роботу, особливо у ванній кімнаті. Навіть відключений прилад може становити небезпеку.
10. Якщо прилад перегрівся, він вимкнеться автоматично. Відключіть його від джерела живлення та зачекайте, поки він охолоне.
11. Не використовуйте гострі предмети для чищення приладу, щоб не пошкодити його.
12. Уникайте контакту шкіри голови або іншої частини тіла з приладом під час його використання.
13. Не залишайте підключений прилад без нагляду.
14. Розміщуйте прилад лише на поверхнях, стійких до дії високих температур.
15. Не ставте прилад на м'які поверхні.
16. Не використовуйте прилад для роботи з мокрим волоссям.
17. Якщо прилад не використовується понад 60 хвилин, він вимкнеться автоматично.
18. Не використовуйте прилад для роботи зі штучним волоссям.
19. Нагрівальні елементи та деталі поблизу них можуть нагріватися під час роботи приладу. Будьте обережні, щоб не отримати опіки.
20. Щоб запобігти опікам, не торкайтеся корпусу приладу (циліндру).
21. Цей прилад можна використовувати дітям від 8 років і старше, а також особам з обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими здібностями чи з нестачею досвіду та знань, якщо вони перебувають під наглядом або отримали відповідні вказівки стосовно

безпечного використання приладу та усвідомлюють пов'язану з цим небезпеку. Діти можуть користуватися приладом лише під наглядом дорослих. Не дозволяйте їм гратися з ним. Не дозволяйте дітям чистити й обслуговувати прилад без нагляду дорослих.

22. Попередження. Для додаткової безпеки радимо встановити у ванній автоматичний вимикач. Сила струму спрацювання не має перевищувати 30 мА. Проконсультуйтеся зі спеціалістом-електриком.
23. Використовуйте цей прилад тільки за призначенням, описаним у цьому посібнику.
24. Прилад не призначено для використання в перукарнях.

Загальний опис

1. Корпус із керамічним покриттям
2. Затискач
3. РК-дисплей температури
4. Кнопка «Увімк/вимк»
5. Кнопки налаштування температури, від 120 °C до 200 °C
6. Вішак з петлею для кабелю живлення
7. Стійка
8. Система охолодження

Використання

1. Перед використанням переконайтесь, що волосся сухе та розчесане.
2. Щоб увімкнути або вимкнути прилад, натисніть кнопку «⏻».
3. Налаштуйте температуру, послідовно натискаючи кнопку «+», щоб збільшити температуру, або кнопку «-», щоб зменшити. Вибрана температура відобразиться на РК-дисплеї.
4. Коли буде досягнуто потрібної температури плойки, риски на РК-дисплеї перестануть блимати.
5. Для тонкого волосся рекомендуємо температуру 120–140 °C, для волосся середньої товщини 150–170 °C, для товстого волосся 180–200 °C.
6. Не торкайтеся корпусу під час використання, щоб уникнути опіків.
7. Накручуйте волосся поступово, одне пасмо за раз.
8. Вставте кінчики волосся між затискачем і корпусом та прокрутіть плойку в напрямку до голови.
9. Через кілька секунд відпустіть затискач і звільніть пасмо волосся. Повторіть процедуру.
10. Перед складанням пристрою для зберігання переконайтеся, що він повністю охолодився.
11. Завжди відключайте прилад від джерела електроенергії після завершення використання або перед розміщенням його на робочій поверхні. Зберігайте прилад у сухому недоступному для дітей місці.

Обслуговування та чищення

Завжди відключайте прилад від джерела живлення перед чищенням. Дайте пристрою повністю охолонути. Не занурюйте пристрій у воду та не очищуйте його під проточною водою. Не використовуйте абразивні засоби для чищення. Щоб подовжити термін експлуатації пристрою, радимо регулярно видаляти пил і бруд із корпусу.

ДОВКІЛЛЯ

Після закінчення строку експлуатації не викидайте прилад разом із побутовими відходами. Віднесіть його в авторизований центр утилізації. Таким чином ви збережете довкілля. Якщо термін експлуатації приладу завершився, зробіть його непридатним для використання, тобто, переконайтеся, що його неможливо використати знову. Позбудьтеся приладу відповідним шляхом. Дізнайтеся в органах місцевого самоврядування про можливості утилізації приладу та упаковки.

Цей прилад позначено відповідно до Директиви ЄС 2012/19/ЕС щодо відходів електричного та електронного обладнання (WEEE). Директива визначає вимоги до збирання та переробки відходів електричного й електронного обладнання, які застосовуються у всьому Європейському Союзі.

ГАРАНТІЯ ТА РЕМОНТ

Додаткову інформацію або допомогу в разі виникнення проблем можна отримати в регіональному центрі обслуговування Gorenje (див. номер телефону в міжнародному гарантійному талоні). Якщо у вашій країні немає такого центру, зверніться до регіонального дилера компанії Gorenje або сервісного центру, де обслуговуються побутові прилади Gorenje.

КОМПАНІЯ GORENJE БАЖАЄ ВАМ ОТРИМАТИ МАКСИМАЛЬНЕ ЗАДОВОЛЕННЯ ВІД КОРИСТУВАННЯ ЦИМ ПРИСТРОЄМ.

Ми залишаємо за собою право вносити будь-які зміни.

Перед использованием прибора внимательно ознакомьтесь с инструкцией по эксплуатации и сохраните ее для дальнейшего использования в качестве справочного материала.

ВАЖНЫЕ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

Прибор соответствует действующим требованиям по безопасности к электрическим приборам. Ремонт прибора может производить только специалист сервисного центра. Производитель не несет ответственность за ущерб, возможный из-за неправильного использования прибора или использования не по назначению.

1. Убедитесь, что прибор находится в исправном состоянии, не имеет повреждений и следов износа.
2. Перед подключением прибора к электросети убедитесь, что указанное на нем напряжение и частота соответствуют напряжению и частоте местной электросети.
3. Не пользуйтесь прибором, если сетевой шнур или сам прибор повреждены. В случае неисправности отключите прибор от электросети. Ремонт прибора может производить только специалист сервисного центра.
4. Используйте только оригинальные насадки и аксессуары, если иное не указано производителем.
5. Не обматывайте сетевой шнур вокруг прибора.
6. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!
   Не используйте прибор вблизи воды, душа, наполненной ванны или раковины и т. п.!
   
7. Прежде чем убрать прибор, дайте ему остыть.
8. Запрещается брать прибор мокрыми руками.
9. После завершения работы отключите прибор от розетки электросети, особенно если вы им пользовались в ванной комнате. Близость воды представляет риск, даже если прибор выключен.
10. При перегреве прибор автоматически отключается. В этом случае отключите прибор от электросети и дайте ему остыть.
11. Для очистки прибора не используйте острые предметы, так как это может повредить прибор.
12. Избегайте контакта прибора с кожей.
13. Не оставляйте включенный в сеть прибор без присмотра.
14. Размещайте прибор только на термостойкой поверхности.
15. Не размещайте прибор на мягкой поверхности.
16. Запрещается использовать прибор для укладки мокрых волос.
17. Если прибором не пользоваться больше 60 минут, он автоматически выключится.
18. Не используйте прибор для укладки искусственных волос.
19. Пластины и области вблизи пластин при использовании прибора могут сильно нагреваться. Опасность ожога!
20. Не прикасайтесь к валику прибора во избежание ожогов.
21. Допускается использование прибора детьми старше восьми лет и людьми с ограниченными физическими, двигательными и психическими способностями, а также людьми, не имеющими достаточного опыта или знаний для его использования, только под присмотром или если они были обучены пользованию прибором и осознают возможную опасность, связанную с неправильной эксплуатацией прибора. Следите за детьми во время работы прибора. Не позволяйте детям играть с прибором! Дети могут

очищать и осуществлять обслуживание прибора только под присмотром!

22. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Для дополнительной защиты рекомендуется в электропроводке ванной комнаты установить УЗО с номинальным отключающим дифференциальным током, не превышающим 30 мА. За консультацией обращайтесь в сервисный центр.
23. Используйте прибор в целях, указанных в данной инструкции.
24. Прибор не предназначен для использования в парикмахерских и салонах.

ОПИСАНИЕ ПРИБОРА

1. Валик с керамическим покрытием
2. Зажим
3. Температурный ЖК-дисплей
4. Кнопка ВКЛ./ВЫКЛ.
5. Кнопка температуры от 120° до 200°C
6. Вращающийся шнур с петлей для подвешивания
7. Подставка
8. Холодный наконечник

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ПРИБОРА

1. Перед укладкой высушите и расчешите волосы.
2. Прибор включается и выключается кнопкой ВКЛ./ВЫКЛ. ⏻.
3. Нажимайте кнопку + или –, чтобы установить температуру.
4. Выбранная температура отобразится на дисплее.
5. Когда прибор нагреется до установленной температуры, полоски перестанут мигать.
6. Для тонких и поврежденных волос рекомендуется температура от 120° до 140°C, для волос средней толщины и здоровых волос — от 150° до 170°C, для толстых, вьющихся и жестких волос — от 180° до 200°C.
7. Во избежание ожога не прикасайтесь к валику во время работы прибора.
8. Накручивайте волосы небольшими прядями.
9. Кончик пряди поместите между валиком и зажимом и накрутите прядь на валик до корней волос.
10. Подождите несколько секунд, раскрутите прядь и освободите зажим. Не тяните прядь, чтобы локон не распрямился. Накрутите остальные волосы таким же образом.
11. Прежде чем убрать прибор, дайте ему полностью остыть.
12. После завершения работы отключите прибор от розетки электросети, положите на термостойкую поверхность для остывания. Храните прибор в сухом, недосягаемом для детей месте.

ОЧИСТКА И ОБСЛУЖИВАНИЕ

Перед очисткой отключите прибор от розетки электросети и дайте ему полностью остыть! Не погружайте прибор в воду и не мойте его под струей воды. Не используйте грубые чистящие средства. Чтобы продлить срок службы прибора, регулярно очищайте валик от пыли, загрязнений и средств для укладки.

ОКРУЖАЮЩАЯ СРЕДА

После окончания срока службы не выбрасывайте прибор вместе с бытовыми отходами. Передайте его в специализированный пункт для дальнейшей утилизации. Этим вы поможете защитить окружающую среду. Перед тем как выбросить отслуживший прибор, сделайте его невозможным для дальнейшего использования. За более подробной информацией об утилизации изделия просьба обращаться к местным властям.

Данный прибор маркирован в соответствии с Европейской директивой 2012/19/EU по обращению с отходами от электрического и электронного оборудования (Waste Electrical and Electronic Equipment — WEEE). Данная директива определяет требования по сбору и утилизации отходов электрического и электронного оборудования, действующие во всех странах ЕС.

ГАРАНТИЯ И СЕРВИС

Для получения дополнительной информации или в случае возникновения проблем обратитесь в Центр поддержки пользователей (номер телефона указан в гарантийных обязательствах). Адреса и телефоны авторизованных сервисных центров указаны в брошюре «Гарантийные обязательства» или в гарантийном талоне.

GORENJE
ЖЕЛАЕТ, ЧТОБЫ ПОЛЬЗОВАНИЕ ПРИБОРОМ ДОСТАВИЛО ВАМ УДОВОЛЬСТВИЕ!
Производитель оставляет за собой право на внесение изменений!

EAC

Импортер: ООО «Горенье БТ»
119180, Москва, Якиманская наб., 4, стр. 1

Аспапты қолданар алдында пайдалану жөніндегі нұсқаулықпен мұқият танысып шығыңыз және оны алдағы уақытта анықтамалық материал ретінде қолдану үшін сақтап қойыңыз.

МАҢЫЗДЫ ЕСКЕРТУЛЕР

Аспап электрлік аспаптарға қойылатын қауіпсіздік жөніндегі талаптарға сәйкес келеді. Аспапты жөндеуді тек сервис орталығының маманы ғана орындай алады. Өндіруші аспапты дұрыс қолданбау немесе мақсатына сай қолданбау салдарынан болуы мүмкін залалдарға жауап бермейді.

1. Аспаптың жұмысқа жарамды күйде екендігіне, бұзылмағанына және тозбағанына көз жеткізіңіз.
2. Аспапты электр желісіне жалғар алдында оның көрсетілген кернеуі мен жиілігінің жергілікті электр желісінің кернеуі мен жиілігіне сәйкес келетініне көз жеткізіңіз.
3. Егер желілік шнур немесе аспап бүлінген болса, аспапты қолданбаңыз. Ақау пайда болған жағдайда аспапты электр желісінен ажыратыңыз. Аспапты жөндеуді тек сервис орталығының маманы ғана орындай алады.
4. Егер өндіруші басқасын көрсетпеген болса, тек түпнұсқа қондырмалар мен аксессуарларды ғана қолданыңыз.
5. Желілік шнурды аспаптың айналасына орамаңыз.
6. ЕСКЕРТУ! Аспапты суға, душқа, су толтырылған ваннаға немесе раковинаға және т.б. жақын жерде қолданбаңыз!



7. Аспапты орнына қоймас бұрын суытып алыңыз.
8. Аспапты дымқыл қолмен ұстауға тыйым салынады.
9. Жұмыс аяқталғаннан кейін аспапты электр желісінің розеткасынан ажыратыңыз, әсіресе оны ванна бөлмесінде қолданған жағдайда. Суға жақын жерде қолдану аспап сөндірілген жағдайда да қауіп төндіреді.
10. Қызып кеткен кезде аспап автоматты түрде сөнеді. Бұл жағдайда аспапты электр желісінен ажыратыңыз және суытыңыз.
11. Аспапты тазалау үшін өткір заттарды қолданбаңыз, өйткені бұл аспапты бүлдіруі мүмкін.
12. Аспаптың терімен жанасуына жол бермеңіз.
13. Желіге жалғанған аспапты қараусыз қалдырмаңыз.
14. Аспапты тек жылуға төзімді бетке ғана орналастырыңыз.
15. Аспапты жұмсақ бетке орналастырмаңыз.
16. Аспапты дымқыл шашты сәндеу үшін қолдануға тыйым салынады.
17. Егер аспап 60 минуттан артық қолданылмаса, ол автоматты түрде сөнеді.
18. Аспапты жасанды шашты сәндеу үшін қолданбаңыз.
19. Пластиналар және пластинаның айналасы аспапты қолдану кезінде қатты қызуы мүмкін. Күю қауіпі бар!
20. Күйіп қалудың алдын алу үшін аспаптың білігіне қолыңызды тигізбеңіз.
21. Аспапты сегіз жастан асқан балаларға және физикалық, қозғалу және психикалық қабілеттері шектелген адамдарға, сонымен қатар оны қолдану үшін жеткілікті тәжірибесі мен білімі жоқ адамдарға тек тәжірибесі бар адамның қадағалауымен немесе егер олар

аспапты қолдануға үйретілген болса және аспапты дұрыс пайдаланбауға байланысты туындауы ықтимал қауіпті түсінген жағдайда ғана осы аспапты қолдануға рұқсат етіледі. Аспап жұмысы кезінде балаларды қадағалаңыз. Балаларға аспаппен ойнауға рұқсат етпеңіз! Балалар аспапты үлкендердің қадағалауымен ғана тазалай және қызмет көрсете алады!

22. ЕСКЕРТУ! Қосымша қорғау үшін ванна бөлмесінің электр сымына 30 мА аспайтын номиналды сөндіретін дифференциалды тоғы бар УЗО орнату ұсынылады. Кеңес алу үшін сервис орталығына хабарласыңыз.
23. Аспапты осы нұсқаулықта көрсетілген мақсатта қолданыңыз.
24. Аспап шаштараздар мен салондарда қолдануға арналмаған!

АСПАП СИПАТТАМАСЫ

1. Керамикалық жабыны бар білік
2. Қысқыш
3. Температуралық СК-дисплей
4. ҚОСУ/СӨНДІРУ батырмасы
5. Батырма температурасы 120° - 200°С аралығында
6. Ілуге арналған ілмегі бар айналып тұратын шнур
7. Тұғыр
8. Салқын ұштық

АСПАПТЫ ҚОЛДАНУ

1. Сәндер алдында шашыңызды кептіріп, тарап алыңыз.
2. Аспап ҚОСУ/СӨНДІРУ батырмасымен қосылады және сөндіріледі. ⏻.
3. Температураны орнату үшін + немесе - батырмаларын басыңыз.
4. Таңдалған температура дисплейде көрсетіледі.
5. Аспап орнатылған температураға дейін қызған кезде жолақтар жыпылықтауын тоқтатады.
6. Жұқа әрі зақымдалған шаштар үшін 120° - 140°С аралығындағы, қалыңдығы орташа және сау шаштар үшін 150° - 170°С аралығындағы, қалың, бұйра және қатты шаштар үшін 180° - 200°С аралығындағы температура ұсынылады.
7. Күйіп қалудың алдын алу үшін аспап жұмысы кезінде білікке қолыңызды тигізбеңіз.
8. Шашты аз ғана бөліктерге бөліп алып бұйралаңыз.
9. Шашыңыздың ұшын білік пен қысқыш арасына орналастырып, шашты білікке түбіріне дейін ораңыз.
10. Бірнеше секунд күтіп, шашты босатып, қысқышты босатыңыз. Бұйраңыз тегістелмеуі үшін шашыңызды тартпаңыз. Қалған шаштарыңызды да дәл осылай бұйралаңыз.
11. Аспапты орнына қоймас бұрын толықтай суытып алыңыз.
12. Жұмыс аяқталған соң аспапты электр желісінің розеткасынан ажыратып, суу үшін жылуға төзімді бетке қойыңыз. Аспапты құрғақ, балалардың қолы жетпейтін жерде сақтаңыз.

ТАЗАЛАУ ЖӘНЕ ҚЫЗМЕТ КӨРСЕТУ

Тазалауды бастамас бұрын аспап электр желісінің розеткасынан ажыратыңыз және толықтай суытыңыз! Аспапты суға батырмаңыз және ағын сумен жумаңыз. Қатты тазалау құралдарын қолданбаңыз. Аспаптың қызмет ету мерзімін ұзарту үшін білікті шаңнан, ластан және сәндеуге арналған құралдардан жиі тазалап тұрыңыз.

ҚОРШАҒАН ОРТА

Қызмет ету мерзімі аяқталғаннан кейін аспапты тұрмыстық қалдықтармен бірге лақтырмаңыз. Оны одан әрі жою үшін мамандандырылған жерге жіберіңіз. Осылайша қоршаған ортаны қорғауға көмектесесіз. Қолдану мерзімі аяқталған аспапты лақтырар алдында оны одан әрі қолданбайтындай етіңіз. Бұйымды кәдеге жарату туралы толық ақпарат алу үшін жергілікті билік органдарына хабарласыңыз.

Бұл аспап Электрлік және электронды жабдықтардың қалдықтарын қолдану туралы 2012/19/EU еуропа деректемесіне сәйкес таңбаланған (Waste Electrical and Electronic Equipment — WEEE). Осы деректеме ЕО барлық елдерінде қолданылатын электрлік және электронды жабдықтардың қалдықтарын жинау және кәдеге жарату бойынша талаптарды анықтайды.

КЕПІЛДІК ЖӘНЕ СЕРВИС

Қосымша ақпарат алу үшін немесе қандай да бір мәселелер туындаған жағдайда Пайдаланушыларды қорғау орталығына хабарласыңыз (телефон нөмірлері кепілдік міндеттемелерінде көрсетілген). Авторлық құқығы бар сервис орталықтарының мекенжайлары мен телефон нөмірлері "Кепілді міндеттемелер" кітапшасында немесе кепілдік талонында көрсетілген.

GORENJE АСПАПТЫ АСҚАН ҚЫЗЫҒУШЫЛЫҚПЕН ҚОЛДАНУЫҢЫЗДЫ ТІЛЕЙМІЗ!

Өндіруші өзгерістер енгізуге құқылы!

EAC

Импорттаушы: «Горенье БТ» ЖШҚ
119180, Мәскеу, Якиманская жағ., 4-үй, 1-құр..

Lue ohjeet huolellisesti ja säästä ne tulevaa tarvetta varten. Poista kaikki pakkausmateriaali ennen laitteen ensimmäistä käyttöä.

TÄRKEITÄ TURVAOHJEITA

Laite täyttää kaikki sähkölaitteita koskevat turvallisuusmääräykset. Sähkölaitteen saa korjata vain pätevä asentaja. Valmistaja ei ole vastuussa vahingoista, jotka johtuvat epäasianmukaisesta tai virheellisestä käytöstä.

1. Varmistu, että laite on hyvässä kunnossa, ettei se ole vahingoittunut eikä kulunut iän tai liiallisen käytön vuoksi.
2. Kun laite liitetään verkkovirtaan, noudata arvokilven tietoja. Varmistu, että jännite ja taajuus ovat samat kuin laitteessa.
3. Älä liitä laitetta sähköverkkoon, jos virtajohto tai laite on vahingoittunut. Jos laite ei toimi oikein, irrota laite verkkovirrasta. Vain koulutettu asentaja saa korjata laitetta.
4. Varmistu, että kaikki osat, joita aiot käyttää laitteessa, ovat valmistajan suosittelemia alkuperäisosia. Älä asenna laitteeseen muita kuin alkuperäisiä osia.
5. Älä kääri virtajohtoa laitteen ympärille.
6. VAROITUS: älä koskaan käytä laitetta veden, suihkun, kylpyammeen, pesualtaan tai muun vettä sisältävän astian lähellä!



7. Laitteen on annettava jäähtyä ennen asettamista kaappiin.
8. Älä liitä laitetta verkkoon äläkä irrota sitä verkkovirrasta, kun kätesi ovat märät.
9. Irrota laite verkkovirrasta aina, kun et käytä sitä tai kun olet lopettanut sillä työskentelemisen, varsinkin käyttäessäsi sitä kylpyhuoneessa. Laite voi olla vaarallinen verkkovirrasta irrotettunakin.
10. Ylikuumentuessaan laite kytkeytyy automaattisesti pois päältä. Irrota se sähköverkosta ja anna sen jäähtyä.
11. Älä koskaan käytä teräviä esineitä laitteen puhdistamiseen, koska ne voivat vahingoittaa laitetta.
12. Ole varovainen, älä kosketa päänahkaa tai muutakaan ihoa laitteella käytön aikana.
13. Älä jätä sähköverkkoon kytkettyä laitetta ilman valvontaa.
14. Aseta laite ainoastaan korkeita lämpötiloja kestäville alustoille.
15. Älä aseta laitetta pehmeälle alustalle.
16. Älä käytä laitetta märkiin hiuksiin.
17. Jollei laitetta käytetä 60 minuuttiin, se kytkeytyy pois päältä automaattisesti.
18. Älä käytä laitetta keinohiuksiin.
19. Levyt ja levyjä lähellä olevat laitteen osat kuumentuvat käytön aikana. Noudata varovaisuutta: palovammojen vaara.
20. Älä kosketa laitteen lieriötä, näin vältät palovammat.
21. Tätä laitetta voivat käyttää 8 vuotta täyttäneet lapset sekä henkilöt, joiden fyysiset, aistitoimintoihin liittyvät tai henkiset kyvyt ovat heikentyneet tai joilla ei ole riittävästi kokemusta tai tietämystä heidän turvallisuudestaan vastaavan henkilön valvonnassa tai jos heitä on opastettu laitteen turvallisessa käytössä ja he ymmärtävät sen käyttöön liittyvät riskit. Valvo lapsia, kun he käyttävät laitetta, ja varmista, etteivät he leiki sillä. Älä anna lasten puhdistaa ja huoltaa laitetta ilman valvontaa.
22. Varoitus: turvallisuuden lisäämiseksi suosittelemme asentamaan kylpyhuoneen pistorasiaan vikavirtakatkaisimen. Laukaisuvirta saa olla enintään 30 mA. Kysy neuvoa sähköasentajalta.
23. Käytä laitetta vain sen tässä käyttöoppaassa kuvattuun käyttötarkoitukseen.
24. Tätä laitetta ei ole tarkoitettu kampaamokäyttöön.

Yleinen kuvaus

1. lieriö, jossa on keraaminen päällyste
2. Piikit
3. Lämpötilan nestekidenäyttö
4. Virtakytkin (ON/OFF)
5. Lämpötilansäätöpainikkeet 120–200 °C
6. Ripustuslenkki, pyörivä virtajohto
7. Teline
8. Viileä kärki

Käyttö

1. Varmistu ennen käyttöä, että hiuksesi ovat kuivat ja kammatut.
2. Käynnistä laite painamalla ⏻-painiketta.
3. Lämpötilan säätö: lisää lämpötilaa painamalla ”+”-painiketta ja vähennä painamalla ”–”-painiketta.
4. Valittu lämpötila näkyy nestekidenäytöllä.
5. Kun hiuskiharrin saavuttaa halutun lämpötilan, näytön viivat lakkaavat vilkkumasta.
6. Ohuille ja vaurioituneille hiuksille suosittelemme lämpötiloja 120–140 °C, keskipaksuille hiuksille lämpötiloja 150–170 °C ja paksuille, kiharille ja jäykille hiuksille lämpötiloja 180–200 °C.
7. Älä kosketa lieriötä käytön aikana, se voi aiheuttaa palovammoja.
8. Kiharra hiukset osissa, yksi suortuva kerrallaan.
9. Työnnä hiusten latvat piikkien ja lieriön väliin, kierrä kiharrin hiuspohjaan saakka.
10. Odota muuta sekunti, vapauta sen jälkeen piikit ja hiussuortuva. Toista toimenpide.
11. Ennen kuin laitat laitteen kaappiin, varmistu, että se on täysin jäähtynyt.
12. Irrota laite verkkovirrasta aina, kun lopetat sen käytön tai ennen kuin asetat sen työtasolle.. Pidä laite kuivassa paikassa lasten ulottumattomissa.

Huolto ja puhdistus

Irrota virtajohto pistorasiasta aina ennen laitteen puhdistusta. Anna laitteen jäähtyä. Laitetta ei saa upottaa veteen eikä pestä juoksevan veden alla. Älä käytä hankaavia puhdistusaineita. Laitteen käyttöiän pidentämiseksi suosittelemme, että puhdistat lieriön pölystä ja epäpuhtauksista säännöllisesti.

YMPÄRISTÖ

Laitteen käyttöiän päätyttyä sitä ei saa hävittää kotitalousjätteen seassa. Vie se valtuutettuun kierrätyskeskukseen. Näin säästät ympäristöä. Kun laitteen käyttöikä on päättynyt, tee se käyttökelvottomaksi estämällä sen myöhempi käyttö. Hävitä laite asianmukaisesti. Tiedustele paikallisilta viranomaisilta laiteromun ja pakkauksien jätehuollosta.

Tämä laite on merkitty Euroopan parlamentin ja neuvoston sähkö- ja elektroniikkalaiteromusta antaman direktiivin 2012/19/EY mukaisesti. Direktiivissä määritetään koko Euroopan unionin sähkö- ja laiteromun palautusta ja kierrätystä koskevat vaatimukset.

TAKUU JA KORJAUKSET

Jos haluat lisätietoja tai ongelmatilanteissa ota yhteyttä oman maasi Gorenje-asiakaspalvelukeskukseen (puhelinnumerot on lueteltu Kansainvälistä takuuta käsittelevässä paperissa). Jollei maassasi ole asiakaspalvelukeskusta, ota yhteyttä lähimpään Gorenje-jälleenmyyjääsi tai Gorenjen pienten kotitalouskoneiden osastoon.

GORENJE
TOIVOTTAA MIELLYTTÄVIÄ HETKIÄ LAITTEEN PARISSA.

Pidätämme oikeuden muutoksiin.

Læs brugsanvisningen omhyggeligt, og gem den til eventuel senere brug. Fjern al emballagen, før du bruger apparatet første gang.

VIGTIGE SIKKERHEDSANVISNINGER

Apparatet overholder alle relevante sikkerhedsbestemmelser for elektriske apparater. Elektriske apparater må kun repareres af en autoriseret installatør. Producenten kan ikke holdes ansvarlig for skader, som skyldes forkert brug eller betjening.

1. Sørg for, at apparatet er i god stand, og at det ikke er beskadiget eller nedslidt pga. alder eller omfattende brug.
2. Tilslut apparatet i overensstemmelse med typeskiltets data. Kontrollér, at spændingen og frekvensen stemmer overens med apparatet.
3. Slut ikke apparatet til lysnettet, hvis ledningen eller apparatet er beskadiget. Afbryd omgående apparatet fra lysnettet i tilfælde af fejl. Alle reparationer på apparatet skal udføres af en autoriseret tekniker.
4. Brug kun originale dele, som anbefales af producenten, sammen med apparatet. Det er ikke tilladt at montere uoriginale dele i apparatet.
5. Sno ikke ledningen rundt om apparatet.
6. ADVARSEL: Brug aldrig apparatet i nærheden af vand, brusere, badekar, vandbassiner eller andre beholdere med vand!



7. Apparatet skal køle af, før det lægges væk efter brug.
8. Sørg altid for at have tørre hænder, når du tilslutter eller frakobler apparatet.
9. Træk altid stikket ud af stikkontakten, når du er færdig med at bruge apparatet, eller når det ikke er i brug, særligt hvis du bruger apparatet på badeværelset. Der kan stadig være fare forbundet med apparatet, selvom stikket er trukket ud af stikkontakten.
10. Apparatet slukker automatisk i tilfælde af overophedning. Træk stikket ud af stikkontakten, og vent, indtil det er kølet af.
11. Rengør aldrig apparatet med skarpe genstande, som kan beskadige det.
12. Undgå, at apparatet kommer i kontakt med hovedbunden eller huden.
13. Efterlad aldrig et tilsluttet apparat uden opsyn.
14. Apparatet må kun anbringes på overflader, som kan tåle høje temperaturer.
15. Anbring aldrig apparatet på en blød overflade.
16. Brug ikke apparatet i vådt hår.
17. Apparatet slukker automatisk efter 60 minutter uden brug.
18. Brug ikke apparatet i kunstigt hår.
19. Apparatets plader og tilstødende dele bliver meget varme under brug. Pas på, at du ikke brænder dig.
20. Rør aldrig ved apparatets cylinder. Der er risiko for forbrænding.
21. Dette apparat må bruges af børn på 8 år og derover og af personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring og viden, hvis de er under opsyn under brugen af apparatet, eller hvis de har modtaget relevante instruktioner i sikker betjening af apparatet og forstår de involverede risici. Hold børn under opsyn, når de bruger apparatet. Lad ikke børn lege med apparatet. Børn må ikke rengøre eller udføre vedligeholdelse på apparatet uden tilsyn.
22. Advarsel! Som ekstra beskyttelse anbefaler vi, at baderummets kredsløb udstyres med en sikkerhedsafbryder (FID). Tripstrømmen må ikke overstige

30 mA. Kontakt en elektriker, hvis du er i tvivl.
23. Brug kun apparatet til den tilsigtede brug, som beskrives i denne vejledning.
24. Apparatet er ikke beregnet til brug i frisørsaloner.

Oversigt over apparatet

1. Cylinder med keramisk belægning
2. Greb
3. LCD-display med temperaturvisning
4. Tænd/sluk-knap
5. Knap til indstilling af temperaturen mellem 120 og 200 °C
6. Løkke til ophængning med roterbar ledning
7. Holder
8. Kold spids

Brug

1. Brug kun apparatet i tørt, friseret hår.
2. Tænd og sluk for apparatet ved at trykke på ⏻-knappen.
3. Indstil temperaturen ved at trykke gentagne gange på knappen med + for at øge temperaturen eller på knappen med - for at reducere temperaturen.
4. Den valgte temperatur vises på LCD-displayet.
5. Stregerne i displayet holder op med at blinke, når krøllejernet når den ønskede temperatur.
6. Til tyndt og beskadiget hår anbefales en temperatur mellem 120 og 140 °C. Til mellemtykt hår anbefales en temperatur mellem 150 og 170 °C. Til tykt, krøllet eller genstridigt hår anbefales en temperatur mellem 180 og 200 °C.
7. Undgå at berøre cylinderen under brug. Der er risiko for forbrænding.
8. Inddel håret i totter, og krøl totterne enkeltvis.
9. Anbring spidsen af hårtotten mellem grebet og cylinderen, og rotér krøllejernet helt ind til hovedbunden.
10. Vent nogle sekunder, og frigør derefter grebet og hårtotten. Gentag processen.
11. Sørg for, at apparatet er kølet helt af, før det lægges væk.
12. Træk altid stikket ud af stikkontakten, når du er færdig med at bruge apparatet og lægger det fra dig. Opbevar apparatet på et tørt sted utilgængeligt for børn.

Vedligeholdelse og rengøring

Træk altid stikket ud af stikkontakten, før apparatet rengøres. Vent, til apparatet er kølet af. Apparatet må ikke nedsænkes i vand eller rengøres under rindende vand. Brug ikke slibende rengøringsmidler. Rengør cylinderen jævnligt for støv og urenheder for at forlænge apparatets levetid.

BESKYTTELSE AF MILJØET

Når apparatet er udtjent, må det ikke bortskaffes sammen med husholdningsaffaldet. Indlever det i stedet på din lokale genbrugsstation. Det er med til at beskytte miljøet. Udtjente apparater skal gøres ubrugelige, så de ikke kan bruges igen. Bortskaf apparatet korrekt. Kontakt din kommune for at få mere at vide om korrekt bortskaffelse af udtjente apparater og emballage.

Dette produkt er mærket i henhold til EU-direktiv 2012/19/EF om affald fra elektriske og elektroniske produkter – WEEE. Direktivet angiver kravene til indsamling og håndtering af affald fra elektriske og elektroniske produkter, som er gældende i hele EU.

GARANTI OG REPARATION

Oplever du problemer med apparatet, eller har du brug for yderligere information, kan du kontakte Gorenjes kundeservicecenter i dit land (telefonnumrene fremgår af det internationale garantibevis). Hvis Gorenje ikke har et kundeservicecenter i dit land, skal du kontakte den nærmeste Gorenje-forhandler eller Gorenjes afdeling for små husholdningsapparater.

GORENJE
ØNSKER DIG RIGTIG GOD FORNØJELSE MED PRODUKTET.

Vi forbeholder os ret til at foretage ændringer.

Les gjennom denne bruksanvisningen og ta vare på den for senere bruk. Før du begynner å bruke apparatet for første gang, må du fjerne all emballasje.

VIKTIGE SIKKERHETSANVISNINGER

Apparatet samsvarer med alle relevante sikkerhetsforskrifter for elektriske apparater. Elektriske apparater skal alltid repareres av kvalifiserte fagfolk. Produsenten fraskriver seg ethvert ansvar for skade som skyldes feilbruk eller feilbetjening.

1. Kontroller at apparatet er i god stand, at det ikke er skadet eller slitt på grunn av alder eller overdreven bruk.
2. Når du kobler til apparatet, må du følge informasjonen på typeskiltet. Kontroller at spenningen og frekvensen stemmer med apparatet.
3. Ikke koble apparatet til strømnettet hvis strømledningen eller apparatet er skadet. Ved feil på apparatet må du koble apparatet fra strømnettet. Apparatet skal bare repareres av en opplært servicetekniker.
4. Kontroller at alle delene du skal bruke sammen med apparatet, er originaldeler som er anbefalt av produsenten. Ikke monter uoriginale deler på apparatet.
5. Ikke vikle strømledningen rundt apparatet.
6. ADVARSEL! Ikke bruk apparatet i nærheten av vann, dusj, badekar, vaskeservanter eller andre beholdere med vann!



7. Apparatet må avkjøles før du setter det bort for lagring.
8. Ikke koble til eller koble fra apparatet med våte hender.
9. Koble alltid apparatet fra strømnettet når du ikke bruker det eller når du er ferdig med å bruke det, særlig hvis du bruker apparatet på badet. Selv om apparatet er frakoblet, kan det likevel representere en fare.
10. Hvis apparatet er overopphetet, vil det automatisk slå seg av. Koble det fra strømnettet og vent til det er avkjølt.
11. Ikke bruk skarpe gjenstander til rengjøring av apparatet, for slike gjenstander kan skade apparatet.
12. Vær forsiktig så ikke apparatet kommer borti hodebunnen eller andre deler av kroppen under bruk.
13. Gå aldri fra et tilkoblet apparat uten tilsyn.
14. Sett alltid apparatet på underlag som tåler høye temperaturer.
15. Ikke sett apparatet på myke underlag.
16. Ikke bruk apparatet på vått hår.
17. Hvis apparatet ikke brukes på over 60 minutter, slår det seg av automatisk.
18. Ikke bruk apparatet på kunstig hår.
19. Platene og deler av apparatet i nærheten av platene blir varme under bruk. Vær forsiktig så du ikke brenner deg.
20. For å unngå forbrenning må du ikke berøre apparatets sylinder.
21. Dette apparatet kan brukes av barn fra åtte år og oppover og personer med redusert fysisk, sensorisk eller psykisk kapasitet, eller mangel på erfaring og kunnskap, dersom de er under tilsyn under bruken av apparatet eller er instruert i bruken av apparatet på en trygg måte, og forstår faren ved bruken. Hold øye med barn når de bruker apparatet, og pass på at de ikke leker med det. Ikke la barn rengjøre eller utføre vedlikehold på apparatet uten tilsyn.
22. Merk! For ekstra beskyttelse anbefaler vi at du installerer en sikkerhetsbryter (FID) i baderomskretsen. Utløsningsstrømmen må ikke overskride 30 mA. Kontakt en servicetekniker om dette.

23. Bruk bare apparatet til de tiltenkte bruksområdene som er beskrevet i denne bruksanvisningen.
24. Apparatet er ikke beregnet for bruk i frisørsalonger.

Generell beskrivelse

1. Sylinder med keramikkbelegg
2. Tang
3. LCD-temperaturdisplay
4. Av/på-knapp
5. Knapper for temperaturinnstilling, fra 120 °C til 200 °C
6. Opphengsring med dreibar strømledning
7. Støtte
8. Cool tip

Bruk

1. Før bruk må du kontrollere at håret er tørt og kjemmet.
2. For å slå apparatet på og av trykker du på knappen ⏻.
3. For å stille inn temperaturen trykker du flere ganger på knappen + for å øke og på knappen – for å redusere temperaturen.
4. Valgt temperatur vises på LCD-displayet.
5. Når krølltangen når ønsket temperatur, vil strekene på displayet slutte å blinke.
6. For tynt og skadd hår anbefaler vi en temperatur mellom 120 °C og 140 °C; for middels tykt hår anfefaler vi en temperatur mellom 150 °C og 170 °C; for tykt, krøllet og gjenstridig hår anbefaler vi en temperatur mellom 180 °C og 200 °C.
7. Ikke berør sylinderen under bruk, for dette kan føre til forbrenninger.
8. Krøll håret gradvis, en hårlokk om gangen.
9. Plasser hårspissene mellom tangen og sylinderen og vri krølltangen helt ned til hodebunnen.
10. Vent noen sekunder, og slipp deretter tangen og hårlokkene. Gjenta prosessen.
11. Før du setter bort apparatet for lagring, må du sørge for at det er helt avkjølt.
12. Koble alltid apparatet fra strømnettet når du er ferdig med å bruke det og før du plasserer det på en arbeidsflate. Oppbevar apparatet på et trygt sted utenfor barns rekkevidde.

Vedlikehold og rengjøring

Før du rengjør apparatet, må du alltid trekke støpslet ut av stikkontakten. Vent til apparatet er avkjølt. Ikke senk apparatet i vann og ikke vask det under rennende vann. Ikke bruk slipende rengjøringsmidler. For å forlenge apparatets levetid anbefaler vi at du regelmessig fjerner støv og urenheter fra sylinderen.

BESKYTTE MILJØET

Etter endt levetid må du ikke kaste apparatet sammen med vanlig husholdningsavfall. Lever det inn på en godkjent miljøstasjon. Dette bidrar til å ta vare på miljøet. Etter endt levetid må apparatet gjøres ubrukelig, for eksempel slik at det ikke er mulig å sette det i drift igjen. Kast apparatet på riktig måte. Kontakt lokale myndigheter når det gjelder mulighet for avfallshåndtering av avfall og emballasje.

Dette utstyret er merket for å være i samsvar med EU-direktiv 2012/19/EF om elektrisk og elektronisk avfall – WEEE. Direktivet spesifiserer kravene til innsamling og behandling av elektrisk og elektronisk avfall i hele EØS.

GARANTI OG REPARASJON

Hvis du ønsker mer informasjon eller ved problemer, tar du kontakt med Gorenje Call Centre i landet ditt (telefonnummeret står på det internasjonale garantikortet). Hvis det ikke er noe servicesenter for Gorenje i landet ditt, kontakter du nærmeste Gorenje-forhandler eller Gorenjes avdeling for små husholdningsartikler.

GORENJE
ØNSKER DEG LYKKE TIL MED DET NYE APPARATET

Vi forbeholder oss retten til endringer.

Läs bruksanvisningen noga och spara den för framtida bruk. Innan du använder utrustningen för första gången, ta bort allt förpackningsmaterial.

VIKTIGA SÄKERHETSINSTRUKTIONER

Apparaten uppfyller alla relevanta säkerhetsregler för elektriska apparater. Endast en expert får reparera elektriska apparater. Tillverkaren ansvarar inte för skador som är ett resultat av felaktig användning eller hantering.

1. Se till att apparaten är i gott skick, att den inte är skadad eller försliten på grund av ålder eller överdriven användning.
2. När du ansluter apparaten, observera informationen på typskylten. Se till att spänning och frekvens motsvarar apparaten.
3. Anslut inte apparaten till elnätet om elkabeln eller apparaten är skadad. Bryt alltid strömmen till apparaten i händelse av fel. Endast en utbildad tekniker får reparera apparaten.
4. Se till alla delar som du vill använda tillsammans med apparaten är originaldelar som rekommenderas av tillverkaren. Montera inte icke-originaldelar på apparaten.
5. Linda inte elkabeln runt apparaten.
6. VARNING: använd aldrig apparaten i närheten av vatten, duschar, badkar, tvättställ eller andra behållare med vatten!



7. Apparaten måste svalna innan den förvaras.
8. Apparaten får inte anslutas eller kopplas ifrån när dina händer är våta.
9. Koppla ifrån apparaten från elnätet när den inte används eller när du är färdig med den, särskilt om apparaten används i ett badrum. Även om apparaten är frånkopplad kan den utgöra en risk.
10. Om apparaten överhettas stängs den av automatiskt. Koppla från den från elnätet och vänta tills den har svalnat.
11. Använd aldrig vassa föremål för att rengöra apparaten eftersom de kan orsaka skador på den.
12. Var försiktig så att du inte berör hårbotten eller andra delar av huden under användning.
13. Lämna aldrig en ansluten apparat utan uppsikt.
14. Placera endast apparaten på värmetåliga ytor.
15. Placera inte apparaten på mjuka ytor.
16. Använd inte apparaten på vått hår.
17. Om apparaten inte används på mer än 60 minuter stängs den av automatiskt.
18. Använd inte apparaten på konstgjort hår.
19. Plattorna och delar i deras närhet blir varma under användning. Var försiktig för att undvika brännskador.
20. För att undvika brännskador, berör inte apparatens cylinder.
21. Denna apparat kan användas av barn från 8 år samt av personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga, eller med bristfällig erfarenhet och kunskap, under förutsättning att de står under uppsikt vid användningen av apparaten eller om de har instruerats om hur man använder apparaten på ett säkert sätt och är införstådda med de risker som är förknippade därmed. Ha barn under uppseende när de använder apparaten och se till att de inte leker med den. Låt inte barn rengöra eller utföra underhåll på apparaten utan tillsyn.
22. Varning: för extra skydd rekommenderar vi att du installerar en säkerhetsbrytare (FID) i badrummets strömkrets. Läckströmmen ska inte överskrida 30 mA. Kontakta en elektriker för råd.

23. Använd endast denna ugn som den är avsedd för enligt beskrivningen i denna bruksanvisning.
24. Apparaten är inte avsedd för användning i frisörsalong.

Allmän beskrivning

1. Cylinder med keramisk beläggning
2. Klämma
3. Temperaturdisplay LCD
4. På/av-knapp
5. Knappar för temperaturinställning, från 120 °C till 200 °C
6. Ögla med roterbar elkabel
7. Stativ
8. Kall spets

Användning

1. Håret ska vara torrt och kammat innan användning.
2. Tryck på knappen ⏻ för att slå på och stänga av apparaten.
3. För att ställa in temperaturen, tryck på knappen + flera gånger för att öka och knappen – för att minska temperaturen.
4. Vald temperatur visas på LCD-displayen.
5. När locktången uppnår önskad temperatur slutar strecken på displayen att blinka.
6. För tunt eller skadat hår rekommenderar vi en temperatur mellan 120 °C och 140 °C, för medeltjockt hår rekommenderar vi en temperatur mellan 150 °C och 170 °C, för tjockt hår rekommenderar vi en temperatur mellan 180 °C och 200 °C.
7. Berör inte cylindern under användning då det kan resultera i brännskador.
8. Locka håret en hårslinga i taget.
9. Sätt in hårtoppen mellan klämman och cylindern och snurra locktången hela vägen till hårbotten.
10. Vänta i några sekunder och släpp sedan klämman och hårslingan. Upprepa proceduren.
11. Se till att apparaten har svalnat helt innan du lägger undan den.
12. Koppla alltid ifrån apparaten från elnätet när du är klar med den, innan du lägger den på någon yta. Förvara apparaten på en torr plats utom räckhåll för barn.

Rengöring & underhåll

Innan du rengör apparaten, dra ut kontakten från uttaget. Vänta tills apparaten har svalnat. Sänk inte ner apparaten i vatten och rengör den inte under rinnande vatten. Använd inte slipande rengöringsmedel. Vi rekommenderar att du tar bort damm och smuts från cylindern regelbundet för att förlänga apparatens livslängd.

MILJÖ

Kassera inte apparaten med vanligt hushållsavfall efter utgången av dess livslängd. Ta med den till en återvinningscentral. Genom att göra detta hjälper du till att bevara miljön. När en apparat är förbrukad, destruera den så att den inte kan användas igen. Kassera apparaten på lämpligt sätt. Kontakta de lokala myndigheterna gällande möjlighet för kassering av förbrukade apparater och förpackningsmaterial.

Denna apparat är märkt enligt EU-direktiv 2012/19/EG om avfall som utgörs av eller innehåller elektriska eller elektroniska produkter – WEEE. Direktivet anger kraven för återlämning och återvinning av uttjänt elektrisk och elektronisk utrustning i hela EU.

GARANTI OCH REPARATION

För mer information eller vid problem, kontakta Gorenjes kundservice i ditt land (telefonnummer anges i det internationella garantibladet). Om inget sådant center finns i ditt land, kontakta närmaste Gorenje-återförsäljare eller Gorenjes avdelning för hushållsapparater.

GORENJE
ÖNSKAR DIG MYCKET NÖJE NÄR DU ANVÄNDER DIN PRODUKT.

Vi förbehåller oss rätten till ändringar.

201806001

tehnoteka

https://tehnoteka.rs

Ovaj dokument je originalno proizveden i objavljen od strane proizvođača, brenda Gorenje, i preuzet je sa njihove zvanične stranice. S obzirom na ovu činjenicu, Tehnoteka ističe da ne preuzima odgovornost za tačnost, celovitost ili pouzdanost informacija, podataka, mišljenja, saveta ili izjava sadržanih u ovom dokumentu.

Napominjemo da Tehnoteka nema ovlašćenje da izvrši bilo kakve izmene ili dopune na ovom dokumentu, stoga nismo odgovorni za eventualne greške, propuste ili netačnosti koje se mogu naći unutar njega. Tehnoteka ne odgovara za štetu nanesenu korisnicima pri upotrebi netačnih podataka. Ukoliko imate dodatna pitanja o proizvodu, ljubazno vas molimo da kontaktirate direktno proizvođača kako biste dobili sve detaljne informacije.

Za najnovije informacije o ceni, dostupnim akcijama i tehničkim karakteristikama proizvoda koji se pominje u ovom dokumentu, molimo posetite našu stranicu klikom na sledeći link:

https://tehnoteka.rs/p/gorenje-stajler-za-kosu-hc19pr-akcija-cena/